

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEAȚA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineață,
în afară de zilele după Dumineca și sârbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc.

Fel a fejjel!

Valamelyik nap egy gyár hivatalában
birt némi elintézni valóm. Igyekeztem
mészebben felöltözni, mert mégis, ha
z ember szíveségekérni megy, igyek-
kik legalább első pillantásra — arány-
g — jó benyomást kelteni. Ez viszont
em mentesített azalól, hogy ne kelljen
lőzőleg előszobáznom. Beültem a hű-
ős városzobába, ahol már többen is
tek. Miután megállapították, hogy kö-
lbelül 10 percet szíves leszek várni,
ekifogtam, hogy unalmamban körül-
ézzek. Ult ott egy falusi ember, két-
árom hölgy, egy öregur és egy ... —
gy fiatalember. Most, ha valaki eddig
olvasta soraimat, azt fogja hinni: Na
most jön a kaland, vagy egy fiórt leír-
a, vagy más ehhez hasonló. Nem ké-
em!

A fiatalembert ismertem — Timișoa-
aról. Akkor még nem így nézett ki,
hogy most a bucurestii gyár irodájá-
ban megláttam. Most sápadt volt, so-
rány. Lógó fejjel nézett maga elé, vál-
át előrejtette és ebben a mozdulat-
ban benne volt: én sorsüldözött, aki
tönkrementem és igazán élni is csak
azért élek, mert nincs erőm meghalni.

A fiatalembert mondom Timișoaran
ismertem meg — egy bában.
Olyan szépen szólt a zene. Sok fe-
hérruhás leány volt ott, hangulat, tánc,
fess szmokingos fiatal emberek csopor-
tosultak a terem Közepén — bocsá-
tot kérek, de hiszen ugys tudja min-
denki, hogy ugy hívtuk — a majomszi-
geten. Azon a kis darabkán, ahol össze-
gyűltek és onnan nézelődtek, keresték
melyik leányka szemében találak egy
kis biztatást, egy kis „gyere ide”-t.
A fiatalember szintén ott állt. Fiatalon, vi-
dámán, csillogó szemmel, hímálta ma-
gát a térdéin a tánc ütemére és azután
felkért. Többször is felkért és nagyon
jókédvű volt, kacagott, rzsás képeket
rajzolt az életéről, gondtalan volt, meg-
elégedett, fixes hivatalnok, egészséges,
derék, csinos fiatalember.

Ott a gyár előszobájában rámnézett
és megismert. Ezt nem onnan tudom,
mert köszönt, vagy szólt. Nem. De
amint rámnézett, a szemében benne
volt a megismerés, azután a köszönés,
az érdeklődés, elbeszélgetés — egy
pillanattig. Azután végignézte a ruhá-
mat, a sajátját, egy kicsit saját magát,
zavarbajlott, ha lehet még sápadtabb
lett és elnézett. A fejem fölött. Nem
akart ismerni.

Nem én miattam, saját maga miatt.
Szégyelt valamit. A jelent.

Mert ő most, ismétlem, sápadt volt,
kétségbeesett, talán sokat éhezett, ta-
lajszedett. Széttépett álmokkal, elve-
szített barátokkal, kényszeredetten mo-
solygó és sajnálkozó összeköttetések-
kel, ahol sehol nem sikerült semmi. A
ruhája rendes volt, — de a foglalkozá-
sa! Ceruzáügynök. Leépített tisztviselő,
más nem sikerült, vette a kicsi tászkát
lt a fővárosban, ahol nem ismerik any-
nyian a régi szép időből és ügynökölt.

Szegény fiu, lenézte a foglalkozását,
nem akart megismerni, mert szégyelte
magát, hogy nincs szmokingban és ír-
asztala sincsen és ez borzasztó neki.

Behívták és nagyon hamar ki is jött.
Még jobban meggönyvedt, még szeren-
csételebbről nézett felém, fölöttem,
rajtam keresztül és elment.

Pedig ugy szeretem volna vele be-
szélni, egy szót szólni hozzá. Meg is tet-
tem volna, de épp akkor behívták. Szer-
rettem volna neki elmondani, hogy
téved. Hogy tévednek azok a fiatalem-
berek, akik azt hiszik, hogy van olyan
nő, aki azért, mert dolgozik — lenézi.

Hát nem mindegy, hogy mivel keres-
sük a kenyerünket mindennapra a mi kis
életünkben? Hát szégyen az, ha valakit
leépítettek és nem ül otthon, várva a
neki „megfelelő” állást. Hát miért kell
ezért olyan szerencsétlennek lenni? Mo-
solyogni kell, ha van egy ilyen kis tás-
kánk, vagy egy szerszámunk, vagy bár-
mely lehetőségünk, hogy dolgozhassunk.
Hogy élhessünk. Hát nem tudják ezt a
mai fiatalberek, hogy szeretjük, be-

csüljük és felnézünk az ilyen emberek-
re, akik megfogják a munka végét és a
sors és emberharcban igyekeznek fel-
lülmaradni? Miért kell szégyelni, lefogy-
ni, összetörni, tönkremenni, elbujni és
átmenni a tulsó oldalra azok előtt, akik
a szép multból ismerték?

Pedig ezzel tulajdonképpen megsér-
tenek minket, embertársakat, nőket.
Mert azt tetelezzik fel rólunk, hogy a mi
szemünkben a külső a fontos és nem az
ember. A lélek, az intelligencia, a mun-
kavágy, a kitartás, az ambíció, a —
nemhagyommagam.

Szeretném megmondani ennek és az
összes ilyen fiatalbereknek, hogy
legjobb pajtasaink között van, aki ve-
gyészmérnöki diplomával 2 évig ecet-
gyári munkás munkás. A másik cement-
gyári munkás volt gépészmérnöki diplo-
mával. Hogy a barátnőnk férje, aki 17
hónapig maltert hordott, most állást ka-

pott és boldog ember, kis édes otthon-
nal, feleséggel, gyermekkel. Hogy a
férjünk szintén nem ott kezdte, ahol az
érettségén elképzelte és hogy a férjünk
barátja soffór volt 3 évig. Egy másik ba-
rátnőnk diplomás tanár, a férje épí-
tész-mérnök, másfél évig házmaster volt.
Közben órákat adott.

és nem voltak sápadtak, sem ijedtek
és nem szégyeltek, hogy dolgoznak.
Beccsülték, kiharcolták maguknak a da-
rab kenyeret, a jobb jövőt, a helyet az
életben és nem szégyeltek, hogy a ru-
hájuk nem a legfinomabb. Vannak, va-
gyunk ilyenek sokan, élünk, küzdünk,
romboljuk a felépített álmokképeket, vá-
rakat, gázolunk át az akadályokon büsz-
ken, feltartott fejjel és reménykedve.

Es nem hajtjuk le a fejünket az isme-
rős elől, nem nézünk kinzottan magunk
elő. Nem bizony, mert akkor mi lesz ve-
lünk?!

T. Horváth Ilona.

Diplomáciai konfliktus fenyeget Anglia és Franco kormánya között

Az angol ügyvivőt visszahívták Burgosból — Franco hajlandó
a kereskedelmi hajók biztonságát garantálni — Valencia eleste
napok kérdése — A nyílt városok bombázása

A kereskedelmi hajókat ágyukkal szerelik fel

Angol hajóknak az utóbbi időben
spanyol vizeken végbement ismételt
bombázása sokkal nagyobb feszültsé-
get idézett elő, mint azt az első pilla-
natokban gondolni lehetett volna. An-
nak ellenére, hogy Chamberlain mi-
niszterelnöknek az alsóházban igye-
kezett az interpelláló ellenzéki képv-
selőket megnyugtanni,

**a helyzet mégis igen feszült
és nyugtalanító.**

Az Evening Standard jelentése sze-
rint a Franco-kormány mellett akre-
ditált angol ügyvivőt Burgosból haza-

A hajók szállítmányának szigorú ellenőrzése

Az angol sajtó számítt azzal a lehe-
tőséggel, amely szerint a kormány
megengedi a kereskedelmi hajóknak,
hogy magukat

**légelhárító ágyukkal szerel-
jék fel.**

Ennek azonban messzemenő követ-
kezményei lehetnek, mert a fennálló
nemzetközi jogi szabályok értelmé-
ben kereskedelmi hajókat nem sza-
bad felfegyverezni. Valószínűnek tart-
ják, hogy Chamberlain erre vonatko-
zólag a közeli napokban a parla-
mentben nyilatkozatot tesz.

Ugy tudják, hogy Franco tábor-
nok nemzeti kormánya hajlandó a ke-

hívták és azzal a szándékkal foglal-
koznak, hogy Alba hercegnek, a spanyol
nemzeti kormány londoni követe-
nének, kiadják az utlevélt. Illetékes
helyen ezzel kapcsolatosan kijelen-
ték, hogy az angol-spanyol nemzeti
diplomáciai viszony megszakításáról

nincsen szó,

azonban a kormány elhatározta, hogy
az angol kereskedelmi hajóknak a
Földközi tengeren történt bombázása
miatt Burgosban diplomáciai lépése-
ket tesz, ezenkívül pedig a maga ré-
széről jelentős óvintézkedéseket tesz.

kereskedelmi hajóknak a spanyol vize-
ken való

biztonságát garantálni,

ha a benemavatózási bizottság ellen-
őrei felülvizsgálják azok szállítmá-
nyait. Franco ugyanis így akarja
meggátolni azt, hogy egyes hajók a
köztársasági csapatok részére fegyve-
reket és hadianyagot csempésszenek.

A francia sajtó komolyan aggódik
a Földközi tengeri helyzet miatt. Pá-
risi lapok jelentése szerint a köztár-
sasági spanyol kormány londoni
megbizottja tegnap az angol külügy-
miniszteriumban érdekes előterjesz-
tést tett. A spanyol köztársasági kor-

many megtorlásul semleges kereske-
delmi hajóknak a nemzetiek által való
bombázásáért nemcsak a nemze-
tiek birtokában levő spanyol kikötő-
ket akarja bombáztatni, hanem

**olyan városokat is, amelyeket
azon országok birtokában van-
nak, amelyek a spanyol nem-
zeti kormányt önkénteseik ré-
vén támogatják.**

Ezt a hírt a londoni Times is meg-
erősíti.

A Petit Parisien írja, hogy Negrin
spanyol köztársasági kormánya már
egy alkalommal tett ilyen irányú
előterjesztést Párisban, azonban a
francia kormány óvta ettől a lépés-
től és rámutatott arra, hogy annak
esetleg katasztrófális következmé-
nyei lehetnek. A francia kormány azt
közölte a köztársasági kormánnyal,
hogy ebbe az ügyben nem számíthat-
a francia kormány támogatására. A
Petit Parisien most azt írja, hogy a
köztársasági kormány

**kétségbeesett és kilátástalan
helyzetében**

mégis ráfanyalodik erre a meggondo-
latlan lépésre, mert úgy véli, hogy po-
zícióját már csak úgy tarthatja.

Valencia lázasan készülődik a véde-
kezésre, mert a várost mindegyre job-

ban megközelítik a nemzetiek csapatait. Az összes kávéházakat és vendéglőket bezárták

és azokat megerősítik, hogy utcai harcok esetén azokból védekezhessenek. A személyzetet kényszerítik, hogy ezekben a megerősítési munkálatokban résztvegyen.

A nemzeti csapatok gyorsan halálnak előre. Tegnap ismét több fontos állást foglaltak el a köztársaságiaktól.

A nyílt városok bombázása nagy veszedelmet rejt

Ascarate, a spanyol köztársasági kormány londoni megbízottja tegnap felkereste Halifax lord angol külügyminiszter s kérte, hasson oda, hogy a nemzetiek ne bombázzanak nyílt spanyol köztársasági városokat, mert ellenkező esetben a köztársasági repülőgépek

bombázní fogják

Salamancát és Burgost, valamint más nemzeti városokat.

Burgosban tegnap Monsignore Cighini pápai követ kihallgatáson jelent meg Franco tábornoknál és bemutatva megbízó levelét.

Berlinben Reichenau tábornok a hadiskola növendékei előtt felolvasást tartott, amelyben rámutatott arra, hogy a spanyol polgárháborúnak még jó ideig nem lesz vége.

A barcelonai kormány párisi képviselője a francia külügyminis-

négyezer foglyot ejtettek

és sok hadianyagot zsákmányolnak. Nemzeti repülőgépek tegnap Valencia kikötőjében ismét elsüllyesztettek egy kereskedelmi hajót.

Az angol biztosító társaságok a kereskedelmi hajóknak a spanyol vizeken történt elsüllyesztése miatt a hajók biztosítási összegét

harminc százalékra szállították le.

viselője a francia külügyminis-
teriumban cáfolta azt a hírt, hogy a köztársasági kormány

idegen államok városait

akarja bombázni. Hangsúlyozta, hogy a köztársasági repülők csakis a nemzetiek kezén levő városokat és kikötőket fognak bombázni.

A francia kormány figyelmeztette a spanyol köztársasági kormányt, óvakodjék olyan megtorlásoktól, melyekkel esetleg nemzetközi bonyodalmat okozhat.

Londonban azt hiszik, hogy a spanyol nemzeti kormány tartózkodni fog

kereskedelmi hajóknak bombázásától,

ha azok számára bizonyos védelmi zónát alkotnak, amelyen ellenőrzés alatt közlekedhetnek.

Az olasz sajtó a felháborodás hangján ír

Az olasz sajtó felháborodással tárgyalja a spanyol köztársasági kormányt az a szándékát, hogy megtorlásul semleges kereskedelmi hajók bombázásáért spanyol nemzeti nyílt városokat és külföldi városokat akar bombáztatni. Rómában remélik, hogy Páris és London rábírja Barcelonát, hogy tervétől elálljon.

Az olasz sajtó azt írja, hogyha a spanyol köztársasági kormány képes volna a hadműveletekben résztvevő olasz és német repülőgépek miatt

megtorlásokat alkalmazni, akkor Olaszország nem diplomáciai jegyzékekkel, hanem

ágyukkal felelné

és ebben az esetben a spanyol köztársasági kormányt nemcsak a napjai, hanem a percei is meg lennének számlálva.

Alicante városra tegnap nemzeti repülőgépek

negyven bombát dobtak le.

Tizenkét ember meghalt, ötven megsebesült és husz ház elpusztult.

Hodzsa Milán ismertette a szudetanémetek képviselőivel folytatott megbeszéléseket

Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök Krofta Kamil külügyminiszter jelenlétében több órán keresztül tanácskozott a kamara és a szenátus elnökeivel, a kormánykoalíciót alkotó pártok és a parlamenti klubok vezetőivel. A tárgyalás anyagát a készülő nemzetkisebbségi szabályzat képezte.

Hodzsa miniszterelnök ismertette a megjelentekkel a szudetanémetekkel folytatott megbeszéléseket is. Megígérte a miniszterelnök, hogy a nemzetkisebbségi szabályzatot annak elkészülte után nyomban megismerteti a bizottsággal, még mielőtt azt a parlament elé terjeszti.

A Prágai Magyar Hírlap jelentése szerint azokban a városokban és községekben, amelyekben a nemzetkisebbségi nyelvek használata abban az esetben volt lehetséges, ha a lakoságnak legalább husz százaléka az illető nemzetkisebbséghez tartozott, ezt a százalékot tízre fogják leszállítani.

A Havas-ügynökség jelentése szerint az északcsehországi Habartígo felett két német repülőgép szállt cseh területre és a határtól körülbelül öt

kilóméternyire repült alacsonyan, majd visszatért Németországba.

A Daily Telegraph londoni jelentése szerint Varsóban fontos tárgyalások folynak. A francia kormány választ akar arra a kérdésre, hogyan viselkednek Lengyelország abban az esetben, ha Németország megtámad-

Junius 27-én, hétfőtől kezdődőleg

„Gallia”-nál
nagy alkalmi

selyem maradék vásár

6 napon keresztül – Meglepő olcsó árak!

„Gallia”

Tímisoara I., Bulevardul Regele Ferdinand 7., (Palace-épület)

na Csehszlovákiát és különösen milyen volna az álláspontja, ha Szovjetország

lengyel területen keresztül akarná segélycsapatát Csehszlovákiába küldeni.

A falvak színvonalának emelése és anyagi helyzetének feljavítása

Öfelsége Carol király elnöklése alatt a királyi palotában miniszteri értekezlet volt, amelyen Gusti egyetemi tanár, volt miniszter, a királyi alapítványok igazgatója és Soimescu Stefan, Sidorovici őrnagy, országgyűlésparancsnok helyettese is résztvett. Az értekezleten a falvak színvonalának emeléséről tanácskoztak. Törvényjavaslatot tanulmányoztak, mely-

Ismeretes, hogy a lengyel kormányról a kérdésről nemrég még elvileg sem volt hajlandó tárgyalni. Mindezt jel arra vall, hogy Moszcizky lengyel köztársasági elnök olaszországi látogatása is ezzel a kérdéssel összefüggésben.

nek értelmében az összes hatóságok és közintézmények közreműködésén ezen cél érdekében.

Öfelsége Carol király kezdeményezése tehát a megkívánt eredményhez vezet és ezt az akciót a földműveseknek nyújtandó hitel is támogatja. Ez a hitel azt a célt szolgálja, hogy a falvak anyagi helyzetét feljavítsa.

Milliók visszaélések vádja Braila és Craiova városok volt vezetőségének ügykezelése körül súlyos szabálytalanságokat állapítottak meg

A Romania című lap beszámol arról, hogy egy feljelentés nyomán az igazságügyminisztérium külön vizsgálóbíró delegált Brailába, aki megvizsgálja azokat a vádakokat, amelyeket a feljelentő a brailai volt városi vezetőség ellen felhozott.

A vizsgálat folyamán megállapították, hogy a volt városi ügyvezetés körül tényleg

sok szabálytalanság történt, különösen a hármas számú adóhivatálnál, ahol Braila város legtekint-

lyesebb jövedelmét kezelték. A szabálytalanságok leleplezése után a vizsgálóbíró letartóztatási végzést bocsátott ki Coeias Aurel volt adóhivatali főnök, Ghidescu Serban kereskedő, a város egyik szállítója, Trandafir Mihail és Dumitrescu Paraschiv volt kereskedők ellen. Azt is megállapították, hogy

a városi szállítások körül sok visszaélés történt. Macedonescu Liviu-t, a város volt polgármesterét azzal vádolják, hogy a szabálytalanságok elkövetőinek társa volt. A vizsgálat befejezése után valószínűleg már a jövő héten a brailai törvényszék tárgyalást tűz ki az ügyben.

Beszámoltunk arról, hogy a craiovai városházán is

történtek visszaélések.

Az eddigi megállapítások szerint az elsikkasztott összeg huszonöt millió lei.

BALCICON és
MANGALIAN

tágas jól berendezett tiszta szobákat étkezést elsőrendű étteremben ajánl „ASTRO”, București, Str. Vasile Lascar 23.

Telefon: 2-05-41

350

leiért havonta
mindenkinek lehet
telefonja a lakásában
Semmiféle más illetéket
nem kell fizetni

Magasztaló cikket írt Ófelségéről és Romániáról egy angol ujságíró

Boltho Hector angol ujságíró, aki már rég Romániában járt, cikket írt az országról. Az angol ujságíró nagy konszenzussal emlékezik meg Romániáról, de csodálata főképpen Ófelsége Carol király személye irányában nyilvánul meg, akinek energiáját és munkavágyát magasztalja. Kiemeli, hogy Ófelsége nagyon szereti az iskolát, a kulturát, azonkívül pedig kiálló szervező tehetség.

Szeretek uralkodni — mondtotta Ófelsége az angol ujságíró előtt — de ha nem lennék király, akkor tanár lenne belőlem.

Boltho Hector kiemeli, hogy Ófelsége nagyon érdeklődik a földművelés iránt és az a vágya, hogy minél

gazdagabbá tegye őket a kulturában. Szerinte Ófelsége Carol királyban szerencsésen egyesültek egy uralkodó összes kiváló tulajdonságai. A gyakorlati megoldások híve és argumentumaiban nem szentimentális. Tökéletesen beszél angolul és amikor Mihaj nagyvajda belépett a szobába, angolul folytatta vele is a társalgást. Ófelsége szeretné minél jobban elterjeszteni az angol kulturát Romániában.

Az angol ujságíró még megemlíti, hogy

a románok szeretik az angolokat

és érzelmeik kifejezésében nagyon hasonlítanak is hozzájuk.

Goga Octavian hagyatéka

Az elhunyt államférfiu nővére a hagyatéki eljárás megindítását kérte

Bucsan Claudia asszony, Bucsanolt államtitkár felesége, az elhunyt Goga Octavian volt miniszterelnök özvegye, az ilfovi törvényszéken a hagyatéki eljárás megindítását kérte

Goga Octavian öröksége ügyében.

A beadvány szerint Goga Octavian után a következő vagyon maradt: Egy épülő ház Bucurestiben, villa Predealon, háromszáz négyzetméteres telek Predealon, négyszáz négyzetméteres házhely Mamaian, a ciuceai villa harminc hold földdel, ötszáz négyzetméteres telek Clujon, a Mica bányatársaság részvényei, azonkívül berendezési tárgyak, közlekedési esz-

közök, műtárgyak, értékpapírok és az a pénzösszeg, amelyet majd Goga Octavian pénzszekrényének felnyitása után találnak. A hagyatéki örökösei: Bucsan Claudia, Goga Octavian nővére, Goga Veturia, az elhunyt felesége, Goga Anuta és Ruxandra az elhunyt kiskoru leányai, továbbá az elhunyt fivérének Goga Eugennek gyemekei. A kiskorúakra való tekintettel, akik az örökség

harminchétézfél százalékát kapják,

Bucsan Claudia asszony azt kérte a törvényszéktől, hogy vagyonkezelőt nevezzen ki, az ingó vagyont pedig a bíróság pecsételje le.

Az ezres bankjegyek számai egy tolvaj asszony leleplezéséhez vezettek

A Ferdinánd községben lakó özvegy Márk Józsefnét hónapokkal ezelőtt meglátogatta Buzauban lakó nővére, aki Ferdinandon házat akart vásárolni. A házvételhez szükséges pénzt állandóan magánál tartotta. A házvételből azonban nem lett semmi és ezért visszautazott Buzauba. Ott hon átvastá pénzét és ekkor megállapította, hogy

harminchétezer lei hiányzik.

A bankjegyek számaint még ferdinandi látogatása előtt feljegyezte és a hiányzó bankjegyek számát nővérel is közölte. A gyanu a Márk Józsefné alkalmazásában levő özvegy

Weber Katalinra terelődött, mert feltűnt, hogy Weberné, aki vagyontalan volt, az utóbbi időben sokkal nagyobb bevásárlásokat eszközöl, mint amennyi a fizetéséből telik. Weberné holmiját erre az egyik napon átkutatták és ekkor

előkerült a hiányzó bankjegyekből két ezer leies.

A házkutatás után Weberné leánya átadta a lopott pénzből megmaradt huszonkétezer leit is, ezenkívül kötelezte magát, hogy a hiányzó összeget visszatéríti. Weberné átadták a cernábesi ügyészségnek, de férje és leánya ellen is megindult az eljárás.

A bucovinai zsidók tömegesen akarnak Amerikába kivándorolni

A Romania című lap arról ír, hogy a bucovinai zsidóság, amelynek száma körülbelül kétszáz ezerre tehető, az utóbbi időben egyre jobban érdeklődik a kivándorlás iránt. A kivándorlási szándék komolyságát bizonyítja, hogy a cernauti zsidók összeköttetésbe léptek az

amerikai zsidó vezető körökkel,

amelyek a kivándorlás céljából Bolívia, Chile, Paraguay, Uruguay, Brazília, Argentína, Mexikó és Kanada államokat ajánlották a bucovinai zsidók figyelmébe. A bucovinai zsidók főleg Bolívia és Kanada iránt



Fogápolás Kalodonttal-Egészségápolás

Beteg fogak az egész szervezetre nézve veszedelmesek lehetnek. Ezért helyes fogápolás, egyben egészségápolás! Használjon ezért állandóan Kalodont fogkrémét! Alaposan tisztítja fogait és megóvja a veszedelmes fogkötőt. Kalodont az egyetlen fogkrém, mely a tudományosan elismert fogkö ellen hatásos dr. Bräunlich-féle Sulforizin-Oleatot tartalmazza.

Most nagy
tubusban
is kapható

KALODONT fogkö ellen

érdeklődnek és már küldöttséget is menesztettek ezekbe az államokba, amely küldöttség jelentést tesz majd ottani észleleteiről.

A bucovinai zsidók kivándorlási szándékával kapcsolatban a Romania című lap felhívja az illetékes körök figyelmét arra, hogy nemzetgazdasági szempontból nem lehet közömbös, hogy ezek a zsidók minden vagyonukat értékesítik és

a pénzt akár törvényes, akár

meg nem engedett uton kiveszik az országból.

A lap szerint a kivándorló zsidók kétségkívül szabadon rendelkezhetnek javaikkal, de ugyanakkor az illetékes köröknek megoldást kellene találni, hogy a nemzetgazdaságot se érje károsodás. A lap szerint más államok példáját követve kötelezzék a zsidókat arra, hogy pénzüikért kiviteli cikkeket vásároljanak, amelyeket majd a külföldi piacokon értékesíthetnek.

Kincsek a tenger fenekén

Kiemelik Napoleon egykori flottáját, amely a máltai lovagok hajdani híres kincstárát őrzi

Genuában társaság alakult, amelynek az a célja, hogy a tenger mélyéről kiemelje Bonaparte Napoleon egykori flottáját, amelyet az egyiptomi hadjárat alkalmával Nelson angol admirális süllyesztett el a Földközi-tengeren Abukir közelében.

Napoleon flottája 1798 óta nyugszik a tenger fenekén.

Bonaparte Napoleon akkor a francia köztársasági direktorium tábornoka volt, de fényes sikerei miatt a direktorium mindinkább féltékeny lett rá. Eppen ezért nagy örömmel fogadták Napoleon tervét, amely szerint francia csapatokat kell szállítani Egyiptomba, hogy a francia köztársaság utolsó, le nem győzött ellenfelét, Angliát megtörjék. Napoleon elgondolása szerint ugyanis Egyiptom megszállásával Anglia indiai uralmát veszélyeztették volna.

Napoleon negyvenezer főnyi seregével 1798 május tizenkilencedikén hagyta el Toulon kikötőjét és utközben a Johannita lovagrendtől elhódította Málta szigetét. A későbbi feltevések szerint Napoleon a hajókra rakatta

a lovagrend aranyban és értékes drágakövekben renki-vül gazdag kincstárát is.

Az egyiptomi hadjárat folyamán 1798 augusztus elsején Nelson angol admirális az abukiri kikötőben megsemmisítette Napoleon hajóhadát. A hajók, amelyek az abukiri öbölben harminc méteres mélységben fekszenek, a kutatók feltevése szerint a máltai lovagrend összes kincseit rejtegetik. Ezen kincsek miatt határozta el a hajóhad kiemelését. Számolni lehet tehát azzal, hogy száznegyven ezren után mégis napvilágra kerülnek a máltai lovagok hajdani híres kincsei...

A magyarországi zsidótörvény. Budapestről jelentik, hogy a magyar kormány tegnap tartott minisztertanácsos megállapította a zsidótörvény végrehajtási utasításának végleges szövegét. A végrehajtási utasítás a hivatalos lap mai számában jelenik meg.



Fejfájás...

... bármilyen gyötörő is, azonnal enyhíti: NEURALGINE JURIST

Csak a
GRAND HOTEL
LAFAYETTE-ben
lakjon Bucurestiben

Központi fekvés. Komfort. Olcsó. Otthonos.
CALEA VICTORIEI No. 11 — Telefon 3-3410

== HIREK ==

Nyári disznótor

növénykolbásszal

Nagy Jánosnak hívják azt a kitünő férfit, aki feltalálta a disznóhús nélküli disznótorot. Előtte már számos vegyész foglalkozott a növényhús problémájával, eddig azonban nem sikerült kutató törekvésük. Mint a tudományban annyiszor megtörténik, most is a véletlen segítségével oldódott meg a probléma. Nagy János budapesti állás nélküli tisztviselő oldotta meg a kérdést. Kísérletezett mindenféle növényvel, burgonyával, salátával, kalarábával, sárgarépával, de az eredmény nem volt kielégítő. Végül is szárazabból és tökmagból készült keveréket kutyaszórtól össze, amelyet azután kisütött zsírban és tapasztalta, hogy az új fajta eledel semmiben sem különbözik a hús izétől. A legközelebbi alkalommal azután végleg behizonyosodott, hogy a találmánya kiáll minden próbát. Vendéget hívott a Nagycsalád vacsorára, Vidéki rokonoiktól jöfőle friss disznóságokat vártak, de hiába vártak, mert a bejelentett csomagot nem hozta a posta, Erre a szívélyes házigazda tökmagból és szárazabból készítette el a hurkát, amelyet párolgó káposztával körítve hoztak az asztalra. Jó bor is volt hozzá, a hurka kitünően ízlett és a vendég bejelentette, hogy soha életében még ilyen jó hurkát nem evett. Nagy János mosolygott feleségével és a sikeren felbuzdulva, azonnal érintkezésbe lépett a feltalálók országos szövetségével. Azóta a feltaláló különböző fűszerkeverékekkel már tökéletesítette is a munkáját, amely a közvélemény szerint már a libahús izével és tápértékével is vetekszik. Mindennek koronájaként pedig most már Anglia is érdeklődik a találmány iránt és a gyarmati katonasággal szeretné megkedveltetni a növényi húst. Nagy János a közel jövőben már akár pezsgőt is illatít és igazi libapecsenyét chetjk tetszése szerint. Azon számosaknak azonban, akiknek mindezekre nem telik, szíves figyelmébe ajánljuk a disznó nélküli disznótorot, babos tökmagos kolbásszal és jófajta olcsó kerti borral.

A gyermek nevelése miatt tört ki az angol főváros előkelő családjának nyilvános botránya

London nagy társadalmi botránya. Rewentlow-Haugwitz gróf és felesége, Barbara Hutton özv. még mindig élénken foglalkoztatja az angol sajtót. A lapok azt írják, hogy a házastársak között a civódás a gyermek nevelése körül tört ki. A gróf a dán, felesége pedig az angol nevelési módszert akarta alkalmazni. A gróf, aki jelenleg Párisban tartózkodik, kijelentette, hogy soha sem gondolt arra, hogy gyermekét erőszakkal magához ragadja és éppen azért haladéktalanul visszatér Londonba, akármilyen akadályok állanak eléje. Különben a család barátai mindent elkövetnek, hogy a két házastársat kibékítsék, amire remény is van. A gróf már nyilatkozatot is írt alá, amelyben kijelenti, hogy sohasem volt szándéka fiát elrabolni, csak a nevelésébe akar hatályosabban beleszólni.

Azt hiszik, hogy az angol rendőrség a gróf ellen kiadott körözést visszavonja és lehetővé teszi Rewentlow-Haugwitz grófnak az angol fővárosba való visszatérést.

Titokzatos hangok a sírból

Kiástak egy halottat, mert a nép azt hitte, hogy elevenen temették el

Felesleges izgalom dult fel a napokban Bistrita város nyugalmát, ahol június tizenkilencedikén helyezték örök nyugalomra Pandelici Petre rendőrtisztviselőt. Két nappal a temetés után néhány járókelő haladt el a frissen hantolt sír előtt és különös zajra lett figyelmes, amely a sír mélyéből hangzott. A járókelők egyideig hallgatóztak, majd futólépésben siettek a városba, ahol percek alatt elterjedt a hír:

a rendőrségi tisztviselőt élve temették el!

Rövid idő múlva már hatalmas tömeg vette körül a sírt. A hírről tudomást szerzett Moldovanu Victor dr. főgyógyász is, aki a kedélyek megnyugtatója céljából a városi főorvos kíséretében megjelent a temetőben. Sirás

munkások néhány perc alatt kiásták a koporsót és ekkor tetőpontra hágott az izgalom, mert a hatósági közegek leemelték a koporsó fedelét. Már az első pillanatban látszott, hogy a holttest élettelenül feküdt a koporsóban, ugyanabban a helyzetben, ahogy eltemették. Utolsó kívánságához képest az egyik kezében gyertya, a másikban pedig három lei volt. A főorvos megvizsgálta a holttestet és újlag megállapította, hogy Pandelici Petret nem temették el élve. A különös zajra szintén megtaláltak a magyarázatot,

a koporsó deszkái ugyanis a föld sulya alatt recsegték és ez szolgáltatott alapot az izgalmat keltő híreknek.

— Pacha Agoston megyéspüspök visszatért a fővárosból. Pacha Agoston megyéspüspök Bucurestiből, ahol hivatalos ügyekben járt, hazaérkezett. A püspök a közoktatásügyi miniszteriumban a timisoarai magyar tannyelvű római katolikus főgimnázium nyilvánosságát jogának visszaadása érdekében is közbenjárt. Kilátás van rá, hogy ezt a kérdést a legközelebb kedvezően elintézik.

— Az iskolából kizárt diákok. A buzeui iprai liceumból hat, a Hajdeu liceumból pedig egy tanulót kizártak, mert megállapították, hogy felforgató célu mozgalomban játszottak szerepet. A kizárás az ország összes iskoláira vonatkozik. A kizárt tanulók a negyedik, ötödik és hatodik osztályokat látogatták.

— Az új egyiptomi kormány. Kairói jelentés szerint Mohamed Machmut miniszterelnök tegnap átalakította kormányát. Az új kormányának a képviselőházban kétszázötvenhárom főnyi többsége van negyvenegy ellenzéki szavazattal szemben.

— Tíz éves a Bessenyei-telepi katolikus templom. Augusztusban lesz tíz esztendeje, hogy a Bessenyei-telepi római katolikus egyházközség felszentelte a saját anyagi erejéből épített templomát. Az évfordulót az egyházközség nagy ünnepség keretében üli meg, amelyre az előkészületek már megindultak. Többek között szabadtéri előadást is rendeznek, amelynek keretében előadásra kerül az In nomine Domini című szindarab.

Alkalmi vétel
Több, nagyobb takaréktűzhely, vendéglők és kifizetésnek alkalmas jó állapotban, olcsón eladók
Zemáncorotól tégyszekrények, saját gyártmányok raktáron.
JUNGINGER
II., Strada Timocului 1. sz.

— Második kerületi vendéglős halála. Leff Emanuel ismert második kerületi vendéglős ötvennégy éves korában elhunyt. Gyászolja felesége született Feld Laura és rokonai. Ma délután félhét órakor helyezik örök nyugalomra az első kerület, zsidó temető halottas csarnokából.

— Beomlott egy tárna — nyolc halott. Szieliában, Caltanisetta községben a bánya tárnája beomlott és maga alá temetett nyolc munkást, akik csak holtan húzták ki a törmelék alól.

Togal
Togal-tabletta biztos hatása mindennemű hűléses betegségeknél, gripa, rheuma, köszvény, MS-idegrendszer, ideg- és főfájásnál
Togal még idült esetekben is hatásos
42, 14 és 3 tablettás csomagolásban

— Urnapi körmenet a harmadik kerületben. A harmadik kerületi római katolikus plébániatemplomban ma regg nyolc órakor Jézus Szent Szíve, a templom védelmezőjének a tisztelőitől ünnepi nagymise lesz. Misa után megtartják az urnapi körmenetet.

Fejfájásnál, borogatásra, lemosásra láznál jótékony bedörzsölésre valódi Diana!

— Megkerült az aradi trafikrabló. Merünk, hogy Gyürk, Edit aradi trafiklos dohánytözsdejében megjelent egy fiatal ember revolverrel, aki ötezer leit elrabolt és elmenekült. A revolveres rablót megelfogták M. I. tizennyolc éves muresemunkás személyében, aki vonakodás nélkül beismerte a rablást.

Mozi
MOZIK MŰSORA.
Vasárnap és hétfőn:
Apollo: Riadó Pekingben (német film)
Capitol: Éjfél története (angol film).
Scala: Bolondok parádéja (angol film)
Rivoli: Bohémélet (német film).

Norddeutscher Lloyd Bremen

Üdülő- és társasutazások
a Középtengerre, Madeira, Anglia, Norvégia, Nordkap és északi utazások.
Olcsó társasutazások Északamerikába!
Elsőrangú program egész éven keresztül.
Felvilágosítások és prospektusok.
UNIUNEA DE VOIAJ ŞI COMERT S.A.R.
Agentia Timişoara, Strada 1. Bratiana 39.
Telefon: 2-60.

MERCEDES-BENZ
a vezető márka

Kis-autók
Luxus-autók
Diesel-tegerautók
Legjobb organizált service. — Állandó raktár új modellekben és alkatrészekben
Kép. **FRAJII FRIEDRICH S. A.**
Timişoara IV., Bulevardul I. G. Duca No. 27

Arainkat leszállítottuk!
Tekintse meg kirakatalinkat
Erika cipőüzlet
IV., Buevardu Carol 16
Női szandálok 125— leitől

VERSENYT NYERT MINŐSÉG
PARIS 1938
OLZA GUM

Kerítés-íratok
mindenekelőtt pedig a szabaddalmazott
Dacia-írat
különböző erősségekben és magasságban
Diszkerítések, vaskapuk és ajtók
vallozatos, izlases kivitelben előnyös árban kaphatók
Bozsák M. és Fia rt.-ná.
Gyár és raktár: II., Strada Gloriei 11
Fióküzlet: IV., Strada Vacarescu
Arlapok ingyen!

Ozv. Leff Manóné szül. Feld Laura
úgy a saját, mint a gyászborult család nevében szomorú szívvel jelenti, hogy a legjobb férfi, testvér és rokon
Leff Manó
vendéglős
II. ker., Str. Timocului 19. sz. a lakásukon, 54 éves korában hirtelen elhunyt.
Drága halottunkat június 26-án, vasárnap d. u. 7 órakor a zsidó temető halottas-házából örök nyugalomra helyezték.

Huszezer japán katona hullámsírban lelte halálát

A japán-kinai hadszíntéren valódanul áradás a legnagyobb ur. A Sang-Ho folyam vize tegnap elszűntette a Fuivara japán hadosztályt, amelynek

huszezer embere a habokban lelte halálát.

Amikor Fuivara japán tábornok — arról a hadosztályt elnevezték — katonái pusztulását látta, haladéktalanul harakirit követelt el és megölt.

Sanghaji jelentések szerint a császári csatorna vizállása is aggasztóan emelkedik és ennek következtében az

— **Elisabeta királyi hercegnő haldott Belgrádból.** Elisabeta királyi hercegnő, a banloci uradalom uronője, lombolian keresztül hazatért Belgrádból. A hercegnő városunkon keresztül Banlocra utazott.

— **Egyházi kinevezések.** Pacha Ágoston egyházi püspök Wünsche Gyula recasi esperes-plébánost címzetes kononokká, Mihály Balázs dr. caransebesi plébánost pedig severini esperesévé nevezte ki.

— **Löffler Béla nyolcvan éves.** Löffler Béla, a timisoarai kereskedőtársadalom tagja és becsült tagja, városunk egyik stricinus családjának tagja, tegnap ünnepelte meg nyolcvanadik születésnapját. A családtagok és barátok részvételével Löffler Béla fia: Löffler Imre dr. gyárvezető, öccse: Löffler Géza dr. volt alpolgármester és számos rokon, Löffler Béla gazdasági működését Lenaheimban kezdte meg, majd Saravale községben volt évtizedeken keresztül földbirtokos és tagja volt Torontalmegyei képviselőtestületének is. 1905-ben feleségével, született Löffler Herminával Timisoarára költözött és azóta itt él. Vezetője lett a Löffler János és Fia-cégnak s az ő nevéhez fűződik Löffler-palota megépítése. Harmincnyolc évesen keresztül elnőke volt a negyedik keleti zsidó hitközségnek. Nyolcvanadik születésnapja alkalmából tisztelői és barátai szerencsekívánatokkal halmozták el.

— **A fejfájás és a migrén, akkor, ha a gyomor működés és a gyomoremésztés zavarából erednek, gyakran már egy kis pohár természetes „Ferenc József” keselvíz használata után is megszűnnek. Kérdezze meg orvosát.**

— **Halálozások.** Meghaltak: Soós Rozália harmincnégy éves, Leff Emánuel ötvennégy éves vendégloás, Szilágyi Bernát tizenhárom éves, Gril Mária született Halm harminchét éves, Lányi Katalin született Szénási; harminc éves.

— **Meggyilkoltak és kirtoltak egy öreg asszonyt.** A cernautimegyei Lujeni községben ismeretlen tettesek kézzírásokkal megölték Serholeao Mária hatvan éves asszonyt, akinek lakását azután kirtolták.

áradás veszélye fenyegeti a Sanghaj-Nanking és Sanghaj-Mangeseu közötti vasutvonalat.

A japán légi haderő harminchárom gépe tegnap a Hankeu-Kanton közötti vasutvonalat bombázta olyan eredménnyel, hogy a közlekedés már szünetel. A kínai repülők két japán hajót elsüllyesztettek a Jangcsen.

Tokiói jelentések szerint a japán kormány kerülő úton olyan értesítést kapott, hogy Csang-Kai-Csek hajlandó

béketárgyalásokat kezdeni.

— **Egyházi zene a székesegyházban.** Ma, vasárnap a délelőtti tíz órákor kezdődő nagymisén a székesegyház ének- és zenekara Nischbach József tiszteletbeli kánonok huszonöt éves papi jubileuma alkalmából Rheimberger Józsefnek Szent József tiszteletére szerzett nagy C-dúr missét adja elő. Változó részek: Griesbacher, Schiffels, Goller műveiből. Az ünnepi mise befejezésekor Stelhe Ede jubileumi kórusa lesz műsoron. Az ünnepi missét a jubiláló Nischbach József celebrálja, nagy papi segédlettel.

— **Elhunyt nyugalmazott jegyző.** Kalány István nyugalmazott jegyző hetvenhárom éves korában hosszabb szenvedés után Cenei községben meghalt. Gyászolják özvegye, született Reinholz Aranka, sógornői: Reinholz Etel és Gotter Pirozka, valamint a magyarországi Szigetváron lakó sógora, Knoblauch Tibor uradalmi főintéző.

Elejtett személt

harisnyáin olcsón és gyorsan **teljeszédjük**
Mikó Frida
Dauerbach-palota.

— **A Szent István év ünnepélyes megnyitása Budapesten.** A magyar országgyűlés két házából alakított Szent István emlékbizottság tegnap nyitotta meg a parlament kupolacsarnokában a Szent István évet.

Hóman Bálint propaganda miniszter nyitotta meg az ülést, utána Horthy Miklós kománzó mondott beszédet, amelyben Szent István országépítő munkájáról emlékezett meg. Imrédy Béla miniszterelnök ismertette Szent István törvényeit, majd Hóman miniszter részletezte a Szent István év programját. Tegnap a Szent István év megnyitása alkalmával a budavári koronázó főtemplomban ünnepi nagymise volt, amelyet Serédi Jusztinián herceggprimás mondott. Istentiszteletek voltak ezenkívül a többi templomban is.

— **Senki sem mondhat le az érettségi bizottságok tagjai közül.** Az érettségi bizottságok tagjai és elnökei közül többen kérték a közoktatásügyi miniszteriumot, hogy mentseik fel őket ezen feladat alól. Calinescu Armand közoktatásügyi miniszter erre rendeletet adott ki, amely szerint senki sem teheti le ezt a mandátumot anélkül, hogy ilyen lépésének teljes felelősségét és következményeit ne viselje.

— **Nem kell vagyonbejelentést tenni a németországi angol zsidóknak.** Anglia közbenjárására a németországi zsidók vagyonkimutatása alkalmával az angol alattvaló zsidóknak nem kell vagyonukról kimutatást készíteniük, ha nem rendelkeznek állandó lakhellyel Németország területén.



HA MEG AKARJA ÖRIZNI FIATALSÁGÁT...

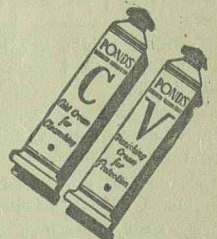
PRÓBÁLJA MEG A POND'S METÓDUST

Arcbőre naponta ki van téve az időjárás hatásának. Éppen ezért, hogy megőrizze arcbőre hamvaságát, állandó erőfeszítésre van szükség. Hála a „C” (éjjelre) és a „V” (nappalra) Pond's krémeknek, praktikus és gazdaságos szépségápolási módszer áll rendelkezésére.

A Pond's módszer pontosan le van írva egy kis füzetben, amely minden Pond's krém csomagolásban található.

A Pond's puder, amelyet a Pond's „V” krém (nappalra) használata után alkalmaz, finom puder, amelyet minden kívánt színárnyalatban vásárolhat.

Pond's Skin Freshener a zsírosság minden nyomát eltávolítja. Ez a folyadék összehúzó hatása, anélkül, hogy a bőrt izgatná és az epidermisz hatásos erősítő szere, amely összehúzza a pórusokat és a bőrt finomná és ruganyossá teszi.



POND'S Módszer

— **Az Állatvédő Egyesület rendkívüli közgyűlése** ma délelőtti tíz órákor a kereskedelmi iskola disztermében lesz. A közgyűlésen az egyesület új elnökét választják meg.

— **Londonban ausztriai zavarokról tudnak.** A Le Figaro című párisi lap közlése szerint Londonban a külügyminiszteriumban úgy tudják, hogy a németeknek Ausztriában nagy nehézségekkel kell megküdeniök. A külügyminiszteriumba érkezett jelentések szerint Bűrckel tartományi biztos nem tudott a helyzet ura lenni.

— **Renszteres légiforgalom Amerika és Európa között.** Az amerikai kormány hivatalos jelentése szerint a közeli időben Amerika és Etrópa között meginrul a rendszeres légi forgalom. A közlekedést hat motoros repülőgépek bonyolítják le, amelyeken a személyzetet kívül száz utas számára van hely.

— **Magyar-lengyel légügyi egyezmény.** Varsóban aláírták az új magyar-lengyel légügyi egyezményt. Ennek értelmében július 2-től kezdve Budapest és Varsó között rendszeres légi közlekedés lesz, amelyet magyar repülőgépek bonyolítanak le. Az ut két óra és husz percig tart.

— **Nevelő anya nem lehet törvényes gyám** — ezt mondta ki szótöbbséggel az ilfovi törvényszék egyik tanácsa.

Legujabb sport

HOLNAP JÁTSZÁK LE LUGOJON A VULTURI-SPORTUL STUDENTESC MINŐSÍTŐ MERKŐZEST

A Vulturii közölte a szövetséggel, hogy a mai napra kitűzött minősítő mérkőzést nem rendezheti meg, mert pályája foglalt és azon lovasversenyeket bonyolítanak le. A szövetség a bejelentést tudomásul vette és a nemzeti bajnokság bizottsága ezért a Vulturii-Sportul Studentesc minősítő mérkőzést holnapra, hétfőre halasztotta.

A nyakam merev a fájdalomtól



— Mit csináltál, hogy nyakfájásom oly hamar elmúlt?

— Az egyetlen hatásos szert használtam: **bedörzsöltelek CARMOL**-val.

*) CARMOL a legjobb bedörzsölőszert megfázás, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 lei.

„INTERIOR”
Dufurók
a legjobbak
a legszebbek
a legolcsóbbak

Timisoara III, Bulev. Carol 1, Et. I.
Traian-híd és Mária szobor között
Telefon 21-54

Wallace Beery munkás, fűtő, állatszelidítő volt mielőtt filmsztár lett

Wallace Beery, a barázdásarcú kiváló karakterszínész 1886 április elsején született Kansas Cityben. Tanulmányait is ott végezte, de nem nagy sikerrel, mert az elemi iskola három osztályát hat év alatt végezte el.

Potyautasként hagyta el ekkor szülővárosát, ahol csak hat hónap múlva tűnt fel újból. A félveves kaland nagy tiszteletet szerzett neki a kansasi fiatalság szemében, de édesapja — aki rendőr volt — más véleményen volt és Scheffiedbe küldte, ahol Wallace fűtő lett egy mozdonyon. Ez a nehéz foglalkozás nem tett jó hírnöknek és rövid idő múlva már egy nagy vasgyárban dolgozik. Itt hat hónapig tart ki — ami nála egy nagy rekord — és ekkor eltűnik. Egy cirkuszban bukkan fel legközelebb, ahol testvére, Noah is alkalmazva van. Ugy látszik Beery rendőrnek nem nagy szerencséje van a gyermekeivel.

Két évig marad a cirkusznál Wallace Beery, ahol végül mint állatszelidítő dolgozik. Onnan egy varietébe kerül, majd egy színházhoz. Minden lehető és lehetetlen szerepet elvállal és így hamarosan kifejlődnek színészi képességei. 1912-ben a színház csódba kerül és Wallace munka nélkül marad. Nemsokára egy „átmeneti” állást vállal egy filmvállalatnál, azonban első szereplése előtt a vállalat feloszlott, — mert az állandó esőzés miatt nem lehetett megkezdeni a felvételeket.

Ez az első találkozás a filmmel nagy csalódást okozott hírsíneknek. Elhatározta, hogy soha többé nem próbálkozik ilyen „bizonytalan” ágával a művészetnek, de

— Harmadik kápláni állás a negyedik kerületi egyházközségben. A negyedik kerületi római katolikus egyházközség lelkipásztorkodását jelenleg Metzger Márton dr. prépost-plébánoson kívül két káplán látja el. A nagy kerületben, amelyhez mint fiókegyház Ronat is tartozik, azonban olyan sok a teendő, hogy szükségessé vált egy harmadik kápláni állás rendszeresítése. Legközelebb már megtörténik a harmadik káplán kinevezése.

— Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban házasságot kötöttek: Milovanov Mlađen földműves és Jezdimir Zagorka, Bereczki Imre sofőr és Lohmüller Ilona, Dosa Károly szolga és Madaras Jusztina, Marzy Agoston magántisztviselő és Mihajlovits Jolán Róza.

Okos ember nem szenved a hőségűtől, lehűti testét, felfrissíti szervezetét a földi Diana sóborszesszel.

— Hitler Danzigba készül. A francia lapok jelentése szerint Hitler birodalmi vezér és kancellár Danzig szabad városba készül. A hivatalos jelentések ezzel szemben egyelőre csak Göring marsall látogatásáról tudnak.

— Kötelező bírósági bélyegek. Bucarestben aláírták a rendeltetvényét, amelynek alapján az önkéntes bírósági illetékeket kötelező bírósági bélyegekkel helyettesítik. A bélyegeket az igazságügyi minisztérium adja ki és azokkal minden bírósági iratot el kell látni. A bélyegek értéke egy, két, három, öt és harminc lei lesz. A rendeltetvény megjelenésének napjától kezdve a tetszés szerinti illetékek megszűntek. Megmaradnak az ügyvétszégeknél és telekkönyvi hatóságoknál a sürgetési illetékek a fogházak látogatási és beszélgetési illetékei, amelyeket az igazságügyminisztérium különleges engedéllyel szednek be.

— Adományok. A rokkant Schneider főhadnagy és nyomorgó családja részére tegnap a következő adományok érkeztek: M. R. 50 lei, a betegápoló irgalmasrendtől 500 lei, N. N. 100 lei. Az adományokat rendeltetési helyére juttatjuk. További adományokat, amelyek a Deli Hírlap kiadóhivatalában adhatók le, elfogadjuk és nyilvánosan nyugtázzuk.

egy év múlva újból mint filmszínész keresi a kenyerét.

Partnerei akkor Gloria Swanson és Rod la Roque voltak. Beleszeretett a a szép fekete Glóriába és 1916-ban feleségül veszi. Ekkor már száz százalékos filmember volt. Mindent ő csinált — a szcenáriumtól a kulisszatologatáson keresztül a rendezésig, sőt a főszerep eljátszásáig... míg egy napon a vállalat tönkrement.

Sokáig nem talált ekkor munkát Wallace Beery. De még sulyosabban érintette az, hogy felesége is elhagyta a nélkülözés napjaiban. Új rövid fog a munkához és 1917-től 1927-ig nincs olyan nagyobb film, amelyben Wallace Beerynek valami része ne volna. Tíz évvel válása után megnősül még egyszer — egy Rita Gilman nevű kezdő filmszínésznőt vesz feleségül.

Ritával a mai napig is boldog házasságot él. Mivel gyerekük nincs, két fiút és egy kislányt adoptálnak. A kislány — Carol Ann — hamarosan Hollywood kedvence lesz. Azt mesélik róla, hogy néha azt teszi, amit Beery akar. Beery azonban mindig azt teszi, amit Carol Ann akar.

Wallace Beery minden híres színésszel, és színésznővel szerepelt már, Garbóttól Crawfordig, Rod la Roquetól Clark Gableig. De a magánéletben is barátja minden kollégájának és Hollywood legrokonszenvesebb személyének tartják. Ez már másutt is bebizonyította többször és közvetlenségével mindenkit meghódított.

Legközelebbi filmje a Hét tenger kikötője lesz.

— Románia moszkvai követe bemutatja megbízó levelét. Dianu, Románia moszkvai meghatalmazott minisztere, tegnap megjelent Kalinin, a legfőbb szovjettanács elnöke előtt, akinek átnyújtotta megbízó levelét.

— Időjárás. Tegnap derűs, meleg idő volt. Délután négy óraker a hőmérő hárminekét fok melegezt mutatott árnyékban. Várható időjárás mára: változó felhőzet, gyenge nyugati szél, a hőmérséklet kissé ingadozik, elszigetelt helyi jellegű esők az ország keleti részeiben.

Felrobbant egy láda dinamit. A mexikói Hobbs közelében egy petróleumkut furása közben felrobbant egy láda dinamit. Nyolc munkás meghalt, négy munkás sulyosan megsebesült.

— A német adósságok rendezése. Londonba német pénzügyi bizottság érkezett, amely a német adósságok rendezéséről tárgyal az angol kormányval erre a célra kiküldött bizottságával. Ugy tudják, a német birodalmi kormány utasította a német bizottságot, hogy az osztrák kölcsönök tekintetében legyen engedékeny és ne ragaszkodjék eddiggi álláspontjához, hogy ezeket a kölcsönöket nem fizeti.



ZARAH LEANDER

az UFA sztárja, aki Az otthon című film női főszerepét alakítja

— Feloszlatták a németországi katolikus diákegyesületeket. Himmler német rendőrminiszter rendeletet adott ki, amelyben elrendeli a németországi katolikus diákegyesületek feloszlását.

— Akinék a vérnyomása magas és szív működése rendetlen, úgy érhet el erőlködés nélkül megfelelő könnyű székletet, ha reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik. Kérdezze meg orvosát.

— Fegyveres arabok és zsidók harca. Palesztinában még mindig nem állott helyre a nyugalom. Legutóbb Jaffa és Tel Aviv között fegyveres arabok öszeütöttek zsidókkal. A két tábor között valóságos ütközet folyt le. Két arab életét vesztette, három arab és három zsidó pedig megsebesült.

— A földközi repülés rekordjára vágyik egy dollármilliomos. Hughes amerikai dollármilliomos engedélyt kért az amerikai légügyi hatóságoktól, hogy földközi repülésre indulhasson. A dollármilliomos meg akarja javítani Willy Post eddigi világrekordját.

— A vonat elé vetette magát. Vasi Ivan negyven éves petroseni fűtőházi munkás az egyik vonat elé vetette magát és a kerekek halálra gázolták. Tettét egy feljelentés folytán megindult vizsgálattól való félelmében követte el.

Minden lakás disze a

Cserépkályha!

Kapható prima minőségben, legszebb kivitelben és garanciával a **BOHN** gyárban **JIMBOLIAN**

Megtakarít 25-50%-ot, ha cserépkályhát nálunk veszi!

Figyeljen az árakra és kérjük árunk kiváló minőségéről meggyőződni!

Mai árak

Szalmakályhák: $3\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2} \times 8$ nagyságban Lei 4.100.—
 $3 \times 3\frac{1}{2} \times 7$ " " 3.000.—

kompletten felállítva.

Tűzfakályhák: a keretet átfedő aszbeszibetétes tüzelő és hamuajtókkal porzellanfogóval $2 \times 3 \times 8$ nagyságban Lei 3.100.—
 $2 \times 3 \times 7$ " " 2.800.—
 $2 \times 2\frac{1}{2} \times 7$ " " 2.550.—
 $2 \times 2 \times 6$ " " 2.100.—

kompletten felállítva.

Lakareküzhelyeknek való csempék ára darabonként Lei 28.— felszerelve. Tűzfakályhák kisebb szépségihákkal 15-20% -al még olcsóbbak!

HAMBURG-AMERIKA
 LINIE



Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiámba

Tengeri utazások

tökéletes

üdülést és sok örömet nyújtanak!

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világközi utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.



képviselőtársai

Timişoara I., Str. Mercy 1
 Telefon: 16-58.

Viszket a bőre? Dssze van csipve?

Cadum kenőcs eléggé nem becsülhető jótéteményes szerepe az érzékeny bőr számára, akik évek óta bőrbetegségekben szenvednek. Ezen csodás szer használata viszketés, nyugtató álmatagoknak, akiket e betegségek okoztak. Azonnal megszünteti a viszketést, a bőr irritációját vagy gyulladást enyhíti és gyógyítja. Számos fájdalommal veszi eljét, ha éjszaka használ Cadum kenőcsöt kiütés, pattanás, ekcéma, rüh, horzsolás, aranyér, csalánkiütés, égések és égési sebek gyógyítására. Gyógyszertárakban és drogériákban kapható.

A Vörös Kereszt Egyesület nemzetközi kongresszusa véget ért. A londonban megtartott kongresszus ötvenhat nemzet Vörös Kereszt egyesületének képviselői vettek részt. A kongresszuson többek között is megvitatották, hogyan lehetne háború esetén olyan városokat léteztetni, amelyek minden támadástól mentesek lennének és amelyekben a sebesülteket lehetne elhelyezni.

Házasság. Martzy Agoston és a hajólovits Joli házasságot kötött. (Minden külön értesítés helyett).

Amerika nem épít óriáshajókat. A nagy William tengernagy, az Egyesült Államok tengeri fegyverkezésének vezetője, a Fehér Házban Roosevelt elnöknel tett látogatása után kijelentette, hogy az Egyesült Államok nem építenék harmincezer tonnásnál nagyobb hadihajókat. A jelenleg készülő négy hadihajó harmincezer tonnás.

veszi lábáról Önt is a nagy hőség. Szűsítse be homlokát arcát valódi szárazságával, hogy teste lelke felfrissüljön!

A minoritarend új aradi házfőnöke. A minoritarend Aradon Pásziny Bonaventura dr. románai; tartományi rendfőnök elnökelet alatt ülést tartott, hogy az aradi rendház új házfőnökét megválassza. Ezt a tisztséget ideiglenesen egy év a maga a tartományi rendfőnök töltötte, azonban arról most lemondott és utódul Wild Endre dr. gazdasági főnököt helyettes házfőnököt ajánlotta. A rendezetes tagjainak bizalma osztatlanul Wild Endre dr. irányában nyilvánult meg és titkos szavazással egyhangulag aradi házfőnöknek választotta meg.

Amerika nem tiltakozott diplomáciai úton a német kénkedés ügyében. A német jelentések nyomán oly hírek terjedtek el a világsajtóban, hogy az Egyesült Államok az ismert kénkedési ügyben diplomáciai úton tiltakoztak a német kormánytól. Hull amerikai külügyminiszter most kijelentette, hogy ilyen tiltakozásra nem volt utasítást Wilson berlini nagykövetségnek és arról sincsen tudomása, hogy ennek ellenére Wilson mégis tett volna lépéseket.

Az asszony kötelessége törődni azzal, hogy belműködése rendszerben legyen, amit pedig úgy érhet el, ha reggelenként éhgyomorra egy fél pohár természetes „Fetene József” keserűvizet iszik, amely enyhén és kellemesen, pontosan és biztosan szabályozza az anyagcsere folyamatát. Kérdezze meg orvosát.

Németország nem ismeri az okatlan gyűlöletet. Hess Rudolf, Hitler birodalmi vezérkancellár helyettese, Koblenzben tartott beszédében kijelentette, hogy Németország és Olaszország Európa békéjének szavatolói. Németországnak gondja van rá, hogy Franciaországgal szemben egyetlen kérdés se maradjon megoldatlanul. Németország nem ismeri az okatlan gyűlöletet és reváns gondolatokat se táplál Franciaországgal szemben. Németország a maga részére csak azokat a jogokat követeli, amelyekre egy hetvenöt milliós nép joggal számíthat.

LENGYELORSZÁG NEM LÉTESIT BALTI-BLOKKOT. A Kurjer Poranny, a lengyel kormány hivatalos lapja tiltakozik ama külföldi hírek ellen, amelyek szerint Lengyelország a Balti-államok bevonásával blokkot készült alakítani, amely a Balti-tengertől a Fekete-tengerig húzódna és az volna a célja, hogy a keleti és nyugati eszmei blokkok közötti konfliktust elkerülje. Lengyelország semmiféle blokkot nem alakít, mert idegenkedéssel viseltetik az eszmei blokkok irányában.

— Öt embert megölt a villám. A lengyelországi Kielce vajdaságban egy vihar alkalmával a villámcsapás öt embert agyonstított.



Trilysin
TUDOMÁNYOS HAJERŐSÍTŐ SZER

KOMOLY PROBLÉMA - KOMOLY MEGOLDÁSA

Trilysin tudományos készítmény. Eltávolítja a korpát és megerősíti a hajhagymákat, miáltal Trilysin megakadályozza a kopaszoságot. Használjon naponta Trilysint.



= KÖZGAZDASÁG =

A munkaadó köteles alkalmazottainak fizetett szabadságidőt engedélyezni

A munkaügyi miniszterium értesítette az összes munkaügyi felügyelősegeket és a munkaadók szervezeteit, hívják fel a kereskedelmi és ipari vállalatok figyelmét arra, hogy a munkaszerződések törvénye értelmében

alkalmazottainak fizetett pihenő szabadságot kell adni.

A munkaügyi miniszterium körlevele megállapítja, hogy vannak vállalatok, amelyek a nyár elején elbocsátják alkalmazottaikat, később pedig újra visszaveszik, amivel azt érik el, hogy az alkalmazottak elveszítik azt a szabadságot, amely mint régi alkalmazottakat őket megilleti.

A miniszterium éppen ezért kötelezte a vállalatokat, hogy alkalmazottaik szabadságolásáról táblázatot készítsenek, amelyben fel kell tüntetni az alkalmazottak nevét, a szabad-

ság tartalmát és a szabadságra távozás időpontját.

A táblázatot idejében ki kell függeszteni,

hogy az alkalmazottak legalább tíz nappal szabadságra való távozásuk előtt erről tudomást szerezzenek.

A miniszterium körlevelével hivatkozik a legfelső semmitűszék 1934. évi március hetedikén hozott 493. számú döntésére, amely leszögezte, hogy a munkaszerződések törvényének egy a szövegéből, mint a szelleméből az tűnik ki, hogy a munkaadónak törvényben lefektetett kötelessége alkalmazottainak minden évben a törvény előírásainak megfelelő pihenési szabadságot biztosítani, függetlenül attól, hogy az alkalmazottnak ezzel kapcsolatban esetleg milyen kívánságai volnának. A körirat minden kereskedelmi és ipari vállalatra vonatkozik.

MEGTARTJAK A GABONAKIVITELI PRÉMIUMOK RENDSZERÉT. A Capitala című lap írja, hogy a nemzetközi gabonapiacra az utolsó napokban nagyobb áresések voltak. Ezért a gabonakivitel ellenőrzésével és irányításával foglalkozó bizottság azt a javaslatot terjesztette a kormány elé, hogy a buzaprémiumpok rendszerét a megfelelő belföldi buzaár elérése céljából az idén is fizesse. A legfelső gabonaértékesítési hivatal tegnapi ülésén az előadók a belföldi piacra vonatkozó jelenéseket olvasták fel. A kiviteli prémium megállapítására vonatkozólag a kormány gazdasági bizottsága hoz határozatot.

Nem szállítják le a tűzifa szállítási tarifáját. A nemzetgazdasági miniszterium mellett működő és az árdragítás elleni küzdelemmel foglalkozó bizottság átiratot intézett a CFR vezérigazgatóságához és abban kérte a tűzifaszállítási díjainak leszállítását. A vasúti vezérigazgatóság kifejtette, hogy a kérésnek nem tehet eleget, mert a tűzifa szállításán jelenleg sem keres semmit. A vasút nézete szerint különben is annyira drágult a tűzifa ára, hogy a szállítási díj leszállítása egészen lényegtelenül befolyásolná annak árát.

Még nem érkezett meg városunkba a nyári záróra rendelet. Jelentették, hogy a munkaügyi miniszterium kiadta a nyári záróra rendeletét. A timisoarai munkaügyi felügyelőség eddig nem érkezett meg a rendelet.

Szövetkezeti kiállítás Clujon. Nagy érdeklődés előzi meg a Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetségének jubilárius közgyűlésével kapcsolatos szövetkezeti kiállítást, amely Clujon ma, vasárnap délelőtt nyílik meg. A kiállítást öt osztályban rendezik a hitel-, mezőgazdasági-, ipari-, fogyasztási- és háziipari szövetkezetek osztályában. Rendkívül gazdag anyaggal szerepelnek a mezőgazdasági és értékesítési szövetkezetek. Ebben a csoportban első helyen a tejszövetkezetek állnak, amelyeknek száma százharminc, a két tejfeldolgozó te-leppel. Kiállításra kerülnek a többi szövetkezetek produktuma is. A kiállítás iránti érdeklődés biztosítja a sikert.

Kezelhető-e a férfigyengeség?

Igen!
Bármilyen legyen is a férfigyengeség oka: félnégyes és a mirigyek rossz működése akár az előrehaladott kor, egy komoly, tudományos alapon álló kezelés nagyszerűen befolyásolhatja ezt az állapotot.
A REION-tabletta eleget tesz ezen követelményeknek.
A REION alapját egy új összetétel képezi, mely teljes sikerrel koronázott hosszú kísérletezések eredménye.
A REION-t a következőképpen kell bevenni naponta három tablettát, három héten át és azután egy nyolc-tíz napos szünet következik.
A REION-tubus 25 tablettát tartalmaz, azaz egy nyolc napos kúrára elegendő.
A REION-tabletták használatát mindenki megengedheti magának, mivel leszállított ára tubusonként 98 lei.

Kiviteli prémiumok konzervek kivitele esetén. A kormány minisztertanácsai jegyzőkönyvet készített, amelynek értelmében július elseje és december 31-e között az Angliába és más nemesisvalutájú országba kivitelre kerülő huskonzervek után harmincöt százalékos prémiumot fizetnek a Nemzeti Banknak átengedett devizák után. Január elseje után a prémium harminc százalékos.

A város utépítési programja. Timisoara város mérnöksége ebben az esztendőben — miként megirtuk — nagyszabású utépítési munkálatokat végez. Az erre vonatkozó program részleteit most dolgozták ki. Így kockakövel borítják a Simeon Barnutiu-utcat, összesen hatezer négyzetméter területen. Ugyancsak kockakövel borítják az Eroilor dela Tisa-körutat is. Hasonló kövezést kap az első kerületi Putna-utca, a Ronat és a Mehală közti Moise Dobosanu-utca, makadamburkolattal látják el a Budai Deleanu-utcat és a Nicolae Filipescu-utcat, Rendbehozzák és új kövezettel látják el az első kerületből a Mehalăba vezető Brediceanu-utcat és az utca tengelyében levő régi Csernojevics-házat lebontják. A Carmen Sylva-körutat még ebben az évben aszfaltozzák, Huszoney utca és tér kövezetének javítására egymillió és kétszázezer leit fordítanak.

Könyven romló áruk vasúti szállítása. A vasúti vezérigazgatóság a jövőben a termelőknek különleges hűtéssel ellátott ládákat bocsát rendelkezésre. Ezek a ládák fából vannak, belül pedig cinkréteggel vannak el-látva. Al cink és faréteg között egy parafaréteg van. Ha romlandó árut jéggel keverve ily ládában szállítanak, az több napos szállításon is friss marad és nem romlik el. A hűtőládákat a vasut kereskedelmi igazgatóságához intézett kérvények alapján utalják ki. Minden ládáért huszonöt leies bért kell fizetni.

Hivatalos devizaárfolyamok. Arany font 1,122.77, arany dollár 230.71, arany svájci frank 44.52, arany francia frank 9.40, angol font 876.69 — 690.49, egyiptomi font 693.94—704.4, palesztinai font 677.98—691.18, dollár 136.25—139, török font 82—83, holland forint 75.56—76.94, német márká 38—39, svéd korona 34.91—35.60, svájci frank 31.29—31.91, belgas 22.98—23.46, francia frank 4.80—5.20, olasz lira 7.17, cseh korona 4.75—4.84, dinár 2.89—3.05, leva 1.24—1.30, drachma 0.99—1, zloti 22.30, pengő 24.65—25.03. Az első árfolyamot a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban benyújtottak a 98 százalékos devizafelár.

Lánya a buza irányzata. A banati gabonapiacra a buza irányzata ellanyhult és az üzleti forgalom is csendes. A többi gabonacsoport irányzata szintén lanyha. A piac arak a következők: Buza 76 kilós torontali 563, timisi 560, buza 77 kilós torontali 575, timisi 570, buza 78 kilós torontali 580, timisi 575, tengeri 310, zab 450, új takarmányárpa 300, korpá 320, tökmag 660, napraforgómag 350, muhar-mag 350, banati repace 620, káposzta repace 610, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 950, nagymalmi liszt 1000 lei százkilónként.

SPORTSEMEKENYEK

Ligabajnoki selejtező mérkőzések és barátságos meccsek szerepelnek a mai programon

A Rapid-pályán délután félhat órakor a Rapid csapata második selejtező mérkőzést játszik a craiovai Generala együttese ellen. A múlt héten Craiovan lejátszott mérkőzésen a timisoarai csapat győzött és így előreláthatólag saját otthonában is megszerzi a győzelmet és bekerül a döntőbe. Ligabajnoki selejtezőmérkőzés lesz Jimbolian is a Bohn és az SS Bocsa együttese között. A

Bocsa Montanan lebonyolított mérkőzés döntetlenül végződött és most valószínűleg a Jimbolian Bohn meg tudja szerezni a győzelmet.

Barátságos mérkőzést

bonyolítanak le a Juventus és Fratelia csapatai este félhat órakor a Juventus-pályán és Freidorf, valamint CAMT kombinált együttese Freidorf délután hat órakor.

A cseh atléták vezetnek a román-csehszlovák atlétikai viadal első napja után

Ófelsége Carol király legmagasabb védnöksége mellett tegnap kezdődött meg Bucarestben a román-csehszlovák atlétikai viadal, amely kitűnő eredmények mellett pompás román győzelmeket hozott. Eredmények:

100 méteres síkfutás: 1. Dejenariu (román) 11 mp; 2. Cristea (román) 11,1 mp; 3. Máraček (Cs) 11,2 mp; 4. Majda (Cs) 11,3 mp. 400 méteres síkfutás: 1. Rosiozki (Cs) 51 mp; 2. Svoboda (Cs) 51,2 mp; 3. Nemes (román) 52,4 mp; 4. Krupka (román). Magasugrás: 1. Cseszpiva (Cs) 190 cm; 2. Galanda (Cs); 3. Talski (román). Cseszpiva versenyen kívül 193-as ugrásá-

val új csehszlovák rekordot állított fel. Suiyodobás: 1. Vitek (Cs) 14,87 méter; 2. Schuleri (román) 14,27 méter; 3. Gurau (román) 13,91 méter. 1500 méteres síkfutás: 1. Salie (Cs) 4 perc 10 mp; 2. Hósek (Cs) 4 perc 10,7 mp; 3. Kiss (román) 4 perc 14,4 mp; 4. Radu Ionita (román, Gelyvetés) 1. Mala dr. (Cs) 60,30 méter; 2. Riess dr. (Cs) 57,35 méter; 3. Vamaau (román) 56,87 méter. 4. Csáklány (román). 4x100 méteres staféta: 1. Románia 43 mp. 2. Csehszlovákia 44 mp.

A pontversenyben Csehszlovákia 44:30 arányban vezet.

Ökölvíververseny a román bajnokságért

Bucarestben a főváros rendezésében július 2-án nagyszabású boxverseny lesz, amelynek keretében Spakow az országos bajnoki címért küzd Petrescu Iie ellen.

A sport hőse

címét érdemli meg az a lengyel kapus, aki Katowitz közelében Chorzow községben a Napzoda nevű egyesület kapuját védte. A kapus a legutóbbi mérkőzésen gyengén szerepelt és csapata az ő hibájából vereséget szenvedett. A kapust annyira bántotta ez, hogy lelkiismereti furdalásai elől a halálba menekült, felakasztotta magát, Szomorú a lengyel kapus tragédiája, de bármilyen különösen is hangzik, megnyugtató érzés, hogy a mai üzletésit, sportvilágban még ilyen sportemberekkel is találkozunk és nemcsak zsebpénzért, anyagi előnyökért játszó, egyesületeket zsaroló játékosokkal, akik hovatovább már csak bitorolják a sportember elnevezést.

Az FC Rapid Budapesten

A bucarestii Rapid csapata megérkezett Budapestre és tegnap könynyű edzést tartott a Hungária-pályán, ahol az Újpest elleni Középeurópa Kupamérkőzést lejátsza. A Rapid csapatát csak ma délelőtt állítják össze a nagy küzdelemre. A bucarestii együttes egyik vezetője kijelentette, a Rapid játékosai a legnagyobb erőfeszítéssel fognak játszani, hogy megdöntsék azokat a jóslatokat, amelyek az Újpest biztos győzelmét hirdetik. Az Újpest különben összeállította a mai mérkőzésre csapatát, amely a következők: Sziklai, Futó, Joos, (Fekete), Szalai, Szücs, Balogh, Kocsis, Vincze, Zsengellér, Kállay, Szeder.

Az ifjúsági bajnokság döntője

Bucarestben ma délután játszik le az országos ifjúsági bajnokság döntő mérkőzését az UDR és a jasi Aquila ifjúsági csapatai. Tilea elnök kupát ajánlott fel a győztes csapatnak és a kupát személyesen adja át az ifjúsági bajnokcsapatnak.

Nagyiparosok! Kézművesek!

Allítsátok ki árucikkeiteket

VI. SIBIU

mintavásáron

1938 július 20. - augusztus 10.

Kiállítók jelentkezési határidej július 1.

Kereskedők! Fogyasztók!

Jöjjetek és lássátok magatokat a VI. mintavásáron mindenképpen fejlett hazai ipar legújabb vívmányaival.

50% utazási kedvezmény

Pártoljátok a hazai ipart

Külön csoportok:

Automobilkiállítás „A modern iroda”

Venus-Victoria 3:3 (1:1)

Éjszakai mérkőzés keretében találkozott a két csapat. A meccs, amelyen mindkét csapat jól játszott, 3:3 (1:1) arányban döntetlenül végződött. A Venus góljait Humis szerezte.

TENGELYTÖRÉS

Regény

Írta: SZENTIRMAY GIZI

13

— Nézd mama, — szólt meg most Klára — hagyj a keserves nyugdíjadat békében. Eszem ágában sincs rajta élközdni. Én neked soha nem panaszkodtam! Én jöved soha semmit nem kértem. Én tizenöt évi házasságom alatt annyi őszinteséggel nem jöhöttem hozzád, mint a saját családodhoz. Neked mindig csak az volt a fő, hogy engem ne láss, csak akkor voltál nyugodt. Mert kezdetben még szerettem volna előtted kiönteni a szívemet, de te óriási tehetséget mutattál minden érzékenykedés ellen, ha az az én részemről jött ...

Jen az egész idő alatt egy szót sem szólt, fáradtan, sápadtan állt az ablaknál, mintha nem érdekelné az ügy.

Jankó mama még egy ideig panaszkodott, de amikor választ nem kapott senkitől, csendes sírásba fogott. Jen és Klára bevonultak a másik szobába és magukra csukták az ajtót.

— Ne haragudj Jen, hogy még én is terhellek, mintha nem volna gondod és bajod elég. Az egész család minden keserves ügyét neked hozza, hogy te intézd el ... Ha tőlem függ, nem jöttem volna hozzád, de mama azt hiszi, hogy te még rábeszélhetsz ...

Jen lehajtott fejjel járkált a szekrénytől az ablakig, az ablaktól a szekrényig.

— Tudod Kili, én nem vagyok meglepve ... Mindig féltém ettől ... Éreztem, hogy be fog következni ... Sokszor magamat utasítottam rendre, amikor gondolatban veled foglalkoztam. Hisz olyan nyugodt voltál, olyan jó kedélyű, panasz nélkül, könny nélkül, mindig egyformán. És azt hittem sokszor, hogy ez most már mindig így lesz ... Hogy te már megszoktad ezt az életet és belétörődél ...

— Oh Jen! Megszokni? Hát igen ... Megszoktam.

Beletörődtem ... És nevettem ... Sokszor magam is csodálkoztam, hogy tudok így élni ... Mit meséljek neked? Te ezt úgy sem fogod megérteni, hogy mi az évek hosszú során várni, várni valamire, valamire, ami megváltoztatja az egészet ... És hiába várni, Jen ... Mit tudod te, hogyan hal meg az emberben darabonként a lélek ... és a végen nem marad semmi, Jen, semmi ...

— Gondolod Kili, gondolod hogy én ezekből semmit se tudok? ...

— Oh Jen ...!

— Igen, Kili. De ha mi mindannyian úgy gondolkodnánk mint te és mindannyian elfeledkeznénk az eskünkről ...

— Hallgass az esküvel! Hallgass Jen! Nincs jogod ezt a szememre vetni. Tudod, hogy milyen meggyőződéssel tettem le azt az esküt? És milyen körülmények között? Te tudod és tudat akkor is, de egy szóval sem mondtad, hogy ne tegyem. Egyetlenegy szóval sem! Pedig ez kötelességem lett volna, legelső sorban mint papnak, de te ... te úgy tettél, mint a többiek ... Hagytad, hogy gyerekejével rohanjak bele ebbe a ... ebbe a házasságba ... Mert nektek így volt könnyebb, így jobb. Te legyél az utolsó, Jen, aki nekem szemrehányást tesz.

— Én nem teszek szemrehányást Kili ... én nem! Én tudom, hogy neked igazad van. Minden szóban igazad! Láttam, hogy nem szeretted ... De hisz én alig ismertem Lacit és keveset voltam együtt veled is abban az időben. Mindenesetre akkor még nem lett volna késő, hogy óvjalak és visszatartsalak, de látod úgy gondoltam ... Istenem ... hogy majd csak jó lesz minden. Tudod, ez már a véremben van ... A vérünkben, Kili ... Mert a mi családunkban asszony még nem kötött szerelmi házasságot. Egyik sem ... Se mama, se Ilonka néni, se az anyád nem voltak okai szerencsétlen házasságuknak ... Tudod Kili, én nagyon sokat foglalkoztam ezzel a dologgal ... Még egész fiatal voltam ... és kicsit rajongó vagy, nem tudom, hogy fejtezzem ki magam ... Azt beszéltém be magamnak, hogy átok van rajtunk ... Isten sujtja a családot ... és én kiakartam engesztelni ... Én egyedül elintézni Istenrel ... és ezért ...

— Jen! Jen! Ne mondd tovább! Ne mondd!

— Nem mondom Kili! ...

Oda állt a másik elé és nézett rá a két nagy fiatal elborult szemével és Kili kétségbeesett zokogásában jobban siratta Jent, mint önmagát.

— Ne sirj Kili! Alapjában véve mindegy, hogy az ember milyő utat választ a becsületes utak közül ... Ezek mind nehezek ... és a boldogságot nem a mi részünkre találták fel ...

— Igen, Jen ... Igazad van. És mi is az a boldogság? ... Hát mondjunk frázist: a boldogságot önmagunkban találjuk meg ... Hogy találjuk? Miben keresük, hogy megtaláljuk? A nyugalom, az talán a boldogság? Én nem tudom, Jen, nem tudom ... Sokáig elnyomtam ezt a kérdést, de tudod Jen, fellézád bennem minden ... Nézd, milyen nagy a világ milyen gazdag és milyen szép ... És én nem látó belőle semmit. Csak egy szürke háztetőt, szemben a ablakkal, mindennap, évszámra. Tudom, hogy mider pillanatban vonatok indulnak ki nagyvárosi pályaudvarokról és hajók, Jen, gyönyörű hajók ... millió villanykörte világít az éjszakában és muzikaszóra táncolnak ezer mulatóban. A kirakatokban szép ruhák, ékszerek, prémekek ... Kék tengerek, fehér sziklák, magas pálmák, virágok, napsütés, idegen szép városok, történelmi nevezetességek, szellemes és szép emberek ... Élet ... az igazi élet ... És felettem elmúlik az idő. Gyorsan és könyörtelenül. Sokszor szeretnék kirohanni az utcára és segítségért kiabálni ... Segítség! Segítség! Nézzétek, ráncok vannak a szemem körül és öszül a hajam ... Gyengül a szemem, megöregszem és nem látom az életből semmit! Nem akarok még öreg lenni. Nem akarok. Hiszen szépek a lábaim és kék a szemem, fehér a bőröm, még szép vagyok, még egy kevés időm van, nagyon kevés, Kili, kell, hogy használjam ... Istenem, meg van kötve kezem, lábam, nem tudok mozdulni és látom kell, hogy erremit mondasz Jen, hogy ezek világi hiúságok ... Lehet, hogy a ti papi nyelveken az de az anyémen élet!

(Folyt. köv.)

FÜRDŐKALAUZ

GYINIA AMERIKA LINIE

Északamerikába és Kandába
 s/s Batory és Pilsudski
 új motoroshajókkal
 Romániából **Lei 18.029**

Délamerikába
 s/s Kosciuszko és Pulaski
 hajókkal, kedvező feltételek mellett.

Érdeklődés a
GYINIA-AMERIKA LINIE Rt.-nél
 București, Strada Poincare 39
 az összes vidéki menetjegyirodákban

Rádió

VASÁRNAP, JUNIUS 26.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, rádió-
 adás, reggeli hangverseny, háztartási,
 orvosi tanácsok, 9.55: Istentisztelet, köz-
 vetés. 11.45: Népzene közvetítése, 13.15:
 Ének, 13.25: A Dinicu-zenekar hangver-
 senyének közvetítése. A hangverseny szü-
 netben körülbelül 14.15: Hírek közvetíté-
 se. 19: Időszaki anyag, 19.15: Tánccleme-
 m-adása, 19.50: Sport, 20: Gramofonle-
 mezek, 20.15: Felolvasás, 20.30: Vasutas
 zenekar hangversenyének közvetítése, 21:
 Ár Ferenc: Drótosót című háromfel-
 adásos operettjének közvetítése, A szü-
 netekben: hírek, 23.45: Gramofonlemez-
 zene, Majd: Hírek közvetítése.

Budapest I. 10.30: Hírek, 11-11.55: Re-
 matikus istentisztelet, 12-13.15: Egyházi
 ének és beszéd a Szent Domonkos-
 téri plébániatemplomból, 13.20: Pontos
 előadás, 13.30: Az Operaház tagjaiból
 alkult zenekar, 14.10: Szavaltatok, 15:
 Hanglemezek, 15.25: A rádió tárgysorsjá-
 rásának ismertetése 16: Gazdáknak, 16.50:
 Cigányzene, 18: A Magyar Dalos Egyesü-
 tés Országos Szövetsége Dalosversenye
 a Dalosünnepe, 19: Előadás, 19.30: Jazz,
 a Magyar Atlétikai Club nemzetközi
 atlétikai viadala, 20.35: Énekszámok, 21:
 Arany, Komédia, 22.20: Hírek, 22.45:
 rádió szalonzenekara 24: Cigányzene,
 25: Hírek,

Budapest II. 11.20: Helyszíni közvetítés,
 Cigányzenekar muzsikál, 19: Dalosün-
 nepe, 20.05: Jazz-zene, 20.35: Felolvasás,
 21.25: Lemezek,
 Bécs, 19.20: Hangverseny, 21: Szórakoz-
 tató zene,
 Belgrád, 21: Hangverseny, 22: Szóra-
 ztató zene, 23.15: Táncczene,
 Milánó, 20.45: Szórakoztató zene, 22.35:
 hangverseny, 23.4: Táncczene,

HÉTFŐ, JUNIUS 27.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-
 iradó, reggeli hangverseny, háztartási,
 orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás,
 kulturális hírek, sport, vízállásjelentés,
 13.10: Dél hangverseny közvetítése. Köz-
 zen: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramo-
 fonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelen-
 tés, rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemez,
 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszaki
 anyag, 19.17: Balalajka négyes, 19.50: Fel-
 olvasás, 20.05: A Rádiózenekar hangver-
 senye Armandu énekes közreműködésé-
 vel, 21.20: Felolvasás, 21.35: Csak Rádió
 Románia: Gramofonlemez, 21.35: Csak
 Rádió Bucuresti: Theodorescu-négyes,
 Verdi: E-moll vonósnyégyes, 22.10: Lip-
 kowska Lidia énekel, 22.30: Hírek, 22.45:
 Hangverseny a tisztikaszinóból.

Budapest I. 7.45: Torna, Utána: Gramo-
 fon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás,
 13.05: Zongorasámok, 13.35: Hírek, 13.45:
 Énekszámok, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30:
 BSZKRT-zenekar, 15.35: Hírek, 17.15: Diák
 félóra, 17.45: Pontos időjelzés, 18.35: Ének-
 számok, 19.10: Előadás, 19.35: Cigányzene,
 20.15: Hírek szlovák nyelven, 20.35: Varga
 Gyula versel, 21.10: Hanglemezek, 22.10:
 Hírek, 22.30: Az Operaház tagjaiból ala-
 kult zenekar, 23: Időjárásjelentés, 23.40:
 Előadás, 24.10: Jazz, 1.05 Hírek,

Budapest II. 19.10: Cigányzenekar mu-
 zsikál, 19.35: Csevegés, 20.05: Előadás
 20.35: Vonós-hatos, 21.10: Hírek,
 Bécs, 18: Szórakoztató zene, 23.30: Hang-
 verseny,

Carmen Sylva a Grand Hotel Mo-
 vila és a Hotelul Bailor a két legna-
 gyobb szálloda, amelyeknek komfor-
 tos ellátását mindenkinek a legmele-
 gben ajánljuk. Folyóvizes szobák.
 A szálló étterme a legkényesebb igé-
 nyeket is kielégíti. Olcsó előszonni
 penzió-árak. Pausál-kúra rendszer.
 Árjegyzéket díjmentesen küld Grand
 Hotel Movila igazgatósága.

G ä n ä
 1000 m. Magaslati hely
 Szezon május 15—okt. 15
Legolcsóbb nyaralótelep
 3 bazinos strand. Vasut-
 állomás: Slatina-Mică.
 Autó csak rendelésre vár
 az állomáson. Prospektust
 készséggel küld:
J. Weinfurter, Gărăna Wolfsberg
SLATINA-TIMIȘULUI

Erdész utazási iroda közleményel.
 1. Páris két hetenként 11.000 lei. 2.
 Olaszország külön vonattal július 1,
 8500 lei. 3. Olasz tavak és egy hét a
 Lidon július 2 és augusztus 1, luxus
 kivitelben 16.000 lei. 4. Egész Német-
 ország július 2 és augusztus 1, 17.000
 lei. 5. Legszebb norvég fjordok július
 14, 17.000 lei. 6. A legszebb 3 északi
 főváros, Stockholm, Osló, Koppenhá-
 ga augusztus 1. 16.000 lei. 7. Dalmá-
 cia, Görögország, Szicília, „Vulcania”
 olasz óceánjáróval július 13. 15.500
 lei. 8. Karlsbad, Franzesbad, Joa-
 chimstal, Pöstyén. Leibn fizethető,
 rendkívül előnyös egyéni gyógykúra
 átalányutazások. Indulás naponta.
 Kérjen még ma prospektust a követ-
 kező címen: Biroul de voiaj Ing. Er-
 dész, Bucuresti, Calea Victoriei 168.

Gyógyhatás reumatikus és női betegsé-
 gek ellen. Prospektust kívánatra a fűrdőigazgatóság küld, cím: Uioara, Judetul
 Alba.

Carmen Sylva a kitűnő Margo-
 Penziót ajánljuk. Kényelmes, bőséges
 ellátás. Árak: 10 napra 2000 lei, 20
 napra 3500 lei, 30 napra 5000 lei.
 Gyermeknek 50 lei, nagyobb gyer-
 mekeknek 75 lei naponta. Jelentkezési
 cím: Villa Margo, Carmen Sylva.

Lipova-gyógyfürdő megnyit. A Mures
 mentén, erdőkkel körülvett völgyben,
 széltől védett helyen fekszik az ismert és
 kies Lipova-fürdő. Ásványi sókat tartal-
 mazó szénsavas vize és kedvező fekvése
 folytán már régebben is messze földön
 ismerték. A különböző legendák igazol-

Băle
Episcopesti
Gyógyfürdő és üdülőhely
Oradea mellett
 600 év óta használják eredménnyel
 42° kénes rádiumos hőforrásait reuma,
 köszvény, csusz, ischias, trombozis,
 .. valamint női betegségek ellen. ..
Izslapfürdő forró izslapok szorvos vezetése mellett
Lakás, gyógy- vagy hullámfürdő
háromszori étlapszerűn étkezés
 Május ——— Lei 160—180 naponta
 Junius ——— „ 180—200 „
 Julius—augusztus — „ 200—240 „
 II. oszt penzió — „ 120—150 „
 Gyermek 12 éves korig „ 120—140 „
 Orth. kóser étterem és vasuti kedvezmény
 Elsőrangú zene. Cursalonban minden
 este tánc, tombola, verseny tekepálya
Románia egyetlen
hullámfürdője

Utlevel nélkül Jugoszláviába
és Dubrovnikba különvonattal
 Indulás július 24-én. Visszaérkezés I. csoport július 31-én
 Visszaérkezés II. csoport augusztus 14-én
 Jelentkezés július 14-ig (meghosszabbítás nélkül).
**Részletes program és jelentkezés a Központi Bank Európa menetjegyi-
 irodájában.** Timișoara I., Str. Alba Iulia 1. Telefon 15-15—15-14.

Carmen Sylva közvetlenül a Casi-
 no mellett, a tengerparton fekszik a
 gyönyörű Villa Modern. A legna-
 gyobb komfort, folyóvizes, parkettes
 szobák, kitűnő családias, uri ellátás,
 előszonni penzióár 160 lei. Nyugati
 értelemben vett uri penzió. Prospektus-
 tok, szobák lefoglalása: Bucuresti,
 „Tapitextile” Str. Lipscani 72.

UIORA gyógyfürdőt ajánljuk azok-
 nak, akik kellemes, csendes fűrdőhelyen akarnak nyaralni. A fűrdő
 gyógyhatása európai hírv. Ellátás
 napi 60 lejtől. A fürdő berendezése a leg-
 tőkéletesebb modern. Gyönyörű parkok

CARMEN SYLVA
 legszebb helyén, a modern
 komforttal berendezett
VILA MIRAMARE
 vezetését átvetem, tisztelettel kérem
 a **tusnadi Bánffy** villa volt ven-
 dégeinek további szives pártfogását
 Kiváló tisztelettel
MOLNAR IMRE
 Carmen Sylva, Vila Miramare

ják, hogy vízének gyógyhatását már Li-
 povának a török uralom alá való jutása
 előtt eredményesen használták. Gyógyvi-
 zének híre azóta még jobban elterjedt,
 különösen orvosok körében, mert szívba-
 jognál, reumatizmusnál, vérszegénység-
 nél és gyermekbénulásos betegségnél a

Băile Lipova
Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsűgős
strandfürdője megnyit.

SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomás-
 nál, köszvénynél, máj- és vesebetegedé-
 seknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.)
 reumánál, ideggyengeségnél, neurastheniánál,
 valamint női betegségeknel gyógyulást nyújt.
Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha.
Pausálkúra 15 napra 2200 és 2700 lei Katonazene!
Prospektus széküldése díjtalan



Bosch
gyújtógyertya
 milliószor bevált a versenyeken és a
 mindennapi használatban. A leghíresebb
 versenyzők értékelik a BOSCH gyújtó-
 gyertyát. Az Ön motorja is jobban fog
 működni, ha minden 15.000 km. után
 új BOSCH gyertyát cserél be.
LEONIDA & Co. Bucuresti és fiókjai
 Kapható az ország összes szaküzleteiben.

legnagyobb gyógyhatásokat érték el.
 A források gazdag növényzetű park kö-
 zepén vannak. A park feyői, valamint a
 tölgyfaerdő megtisztítják és ózondussá
 teszik a levegőt és a betegek, akár ivó,
 akár fürdőkúrát tartanak, a zöldelő kör-
 nyezetben hamarosan visszanyerik egész-
 ségüket. A lábadozó betegek és az egész
 év; munkában kifáradt emberek szerve-
 zete hamarosan megerősödik és vissza-
 nyeri munkaképességét. A parkban levő

Nyaraló Magaslati üdülő
Brebul-nou
 918 m. magasságban
Maria Haas
 Brebul-nou
 p. u. Timis-Slatina
 .. Severin ..

szállodák a legsúlyosabb betegek is le-
 hetővé teszik, hogy az erkélyen, szobája el-
 hagyása nélkül is élvezhesse az ózondus-
 tude levegőt. Nagyszerű még a szénsavas
 vízzel táplált fürdőmedence is, amely
 sportolásra szintén alkalmas. Lipova-
 fürdő környékén ismert kirándulóhelyek
 vannak. Lipova-fürdő a stranddal együtt
 június elsején nyit meg ünnepléses ke-
 retek között, magyszámú fürdővendég je-
 lenlétében, akiket egész nyáron katona-
 zene szórakoztat.

Fenyőerdő között a Berzava völgyében
 700 m. magasságban, gyönyörű ki-
 ránduló helyek közepette fekszik
Văliug
 Stand és bazinüfürdők
 A délelőtti 14.35 órakor Resijára
 érkező vonatokhoz autóbusszközeledés. Idény
 június hó 1-től szeptember hó 15-ig.
 Elsőrangú ellátás.
„Pensio Luiza Kocsynai”
 Felvilágosítások: Timișoara I., Str. Eminescu 3.
 Kocsonyai étteremben.

Steierdorf-nyaraló magaslati gyógyhely
 Vasuti állomás: Anina vagy Oravița Jud. Caraș. — 740 m. tengerszin feletti magasság. Egész éven át nyitva.
Penzió 120 lejtől 140 leig. Prospektust és tájékoztatást díjmentesen küld a fürdőigazgatóság (Steierdorf)
Telefon 5 vagy Birdev utazási iroda Timișoara IV., Strada Bratianu 45 — Telefon 13 83

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Idmăș-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helibrain-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttl — Nogrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgoczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Állást keres

Házvezetőnő

vagy társalkodónő állást keres, intelligens nő, csakis uricsaládnál. Címeket a kiadóba kéri leadni. (1885)

Pénztárosnő

vagy hasonló bizalmi állást keresek, esetleg irodai állást vállalom. Szíves megkeresést „Garancia” jellegre a kiadóba kérek. (1884)

Alkalmazás

Főzni tudó jobb mindenest

azonnalra keresünk, akit egy hónapi nyaralásra magunkkal viszünk. Buj. Reg. Ferdinánd 1/b. Palatul Löffler C. A ház-mesternél jelentkezni. (1896)

Bejárónő

kerestetik. III. kerület, Str. Pomurbeșcu 104. Komarek. (1905)

Felvétetik

szobaasszony óvadékkal, jól menő szállodába. Jelentkezés naponta pontosan este 6 órakor, Strada Matei Corvin 8. szám. Hoel Astoria, új tulajdonos. (1901)

Kerések

román embert, kinek szabad, korlátlan (melimitat) italmérési breyetije van. Jelentkezni naponta 1-2-ig. Cím a kiadóban. (1903)

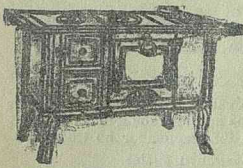
Úgyes fiút

gépalkatos tanoncnak azonnalra felvétel. Friedrich IV., Str. Vespasian II. sz. (1816)

Megbízható soffőr

éves bizonyítvánnyal, azonnalra, vagy július 1-re kerestetik. Cím a kiadóban. (1899)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben. Allandó raktár zománczott és fekete tűzhelyekben.

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem
Timișoara IV., Bulvardul Carol 40.

Lakás

2 szobás

helyiségek rendelkeznek, irodának, szalonnak, műteremnek azonnalra, illetve aug. 1-re bérbeadó. Felvilágosítást nyújt dr. Kun Ferenc ügyvéd irodája Timișoara I. Bulv. Regele Ferdinand 4. szám, Telefon 12-31. szám. (1850)

Modern

két szobás lakás kiadó, három szobának is lehet berendezni, egészséges dél; fűtés, pormentes park és virágkertek, közel a Politechnicumhoz, III. kerület, Piața Crucii 2. (1891)

A Banca Timișoarei épületében modern 4 és 3 szobás lakás

egy üzlethelyiség
azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timișoarei házközvetőségénél

3 szobás

teljesen modern I. emeleti lakás balkonnal, pormentes, csendes központi fűtés, augusztus 1-re kiadó. Dr. Schröder, Neptun-fürdő mellett. (1881)

Igen szép háromszobás lakás

összes mellékhelyiségekkel, központi fűtés, hideg és meleg vízzel augusztus 1-re kiadó a „Bánati” Bankkegyesület r. t. székházában I. Strada Marasesti 1. szám, (Városi színház mellett). (1888)

Kétszobás

kerti lakás mellékhelyiségekkel 1000 leiert kiadó, III. kerület, Strada Feldioara 14. szám. (1911)

Kiadó

háromszobás parkettás családi ház, mellékhelyiségekkel, III. Bulev. Eroilor dela Tisa 25. szám. (1910)

Modern

3 szobás lakás balkonnal, közel a IV. kerületi állomáshoz, augusztus 1-re kiadó. Szabó fűszer- és eseményszervező, IV. ker., Strada Brătianu 45. szám. (1913)

Kétszobás

alkovos lakás elő- és fürdőszobával kiadó, azonnalra is, III. Str. Odobescu 18. (1916)

Lakástisztítást

illetve légszennyeztetést
gázosítás után poloska, molyok sz. ellen garancia mellett elvállal
ing. BERNSTEIN
1. Str. Paul Chinezul 3. Tel.: 21-57
Vidéki megbízásokat is vállal

Adás-vétel

Ház

modern kétszobás, alapincézve, a 6-os villamosmegállóhoz közel, eladó, III. kerület, Str. 4 Decembrie 49. (1881)

Jégszekrények

modern kivitelben olcsón kaphatók. Heckmann bádigos, III., Piața Pleynei 1. szám. (1876)

8-as Hoffherr

végig gyűrűs használt cseplőgép jó állapotban eladó. Industria Economia r. t. Timișoara IV. kerület, Strada Brătianu 34. szám. (1898)

Jégszekrények

mészárosok, vendéglősök és háztartások részére, vendéglői pulatok legolcsóbban a készítőnél kaphatók. Szakszerű javítások eszközöltetnek. Petrovița Simoa IV. kerület, Str. Preyer 36. (1203)

10 hold

föld lakó- és gazdasági épületekkel eladó. Közlekedési társaságnál. Timișoara II. C. Negruzzi 7. (1890)

Nyersvas

vasöntődékeknek Hollandia-haematit, ugyancsak Mähr.-Ostr. öntőde kocsz, Wolf Mátyásnál Timișoara, IV. Str. Bolintineanu 11. (1820)

Új modern ház

két kétszobás lakással, mellékhelyiségekkel, egy szobás lakás, nagy gyümölcsös kert előnyös feltételek mellett eladó. Érdeklődhető III. kerület, Strada Wilhelm Mühle 38. szám. (1915)

Elköltözés miatt

Oradeán, centrumban fényesen berendezett nőifodrászterem átadó, 100.000 lei. Járás: székelyen, három holdnyi belterületen: cementgyár, modern sertéshizlalda, épületfarktar, kétszobás urilakás (fürdőszoba, gazdasági épületek) 1.000.000 leiert. Bővebbet: Dr. Mandel, Oradea, Strada Căganțeanu 8. Választható!!! (1096)

Kisebb bérházat

keresek megvételre szabadkőzből 700.000 leig, ügynökök kizárva, ajánlatokat kérek leadni a „Tutungerie” I, Strada Lovniciei 2. szám alatt. (1909)

Vendéglő és fűszerüzlet

jólfekvő sarokhelyen, betegség miatt azonnal eladó. Cím a kiadóban. (1914)

Vennék

keménnyából kombinált szekrényt, modern asztalt székekkel, rekamiert, széles szelont, Bulev. Carol 22. Ajtó 3. Telefon 905. szám. (1907)

Tennisz-rakett

kifogástalan állapotban megvételre kerestetik. Szivességből Forgács-vaskereskedés. Telefon 8-55. (1906)

Családi új ház

három szoba, előszoba, udvaron két egy szobás lakás összes mellékhelyiséggel, kert, udvar gyümölcsös, elköltözés miatt eladó, Str. Calea Bogdanestilor 107. szám. Weisz-telep. (1875)

Hálószoba

jutányosan eladó, érdeklődni lehet Hamory rádióüzletben IV. kerület, Strada Brătianu 10, hol az megtekinthető. (1877)

Kétszobás

modern villalaks augusztus 1-re kiadó, III., Bulev. Mihai Viteazul 7. (1883)

Bérházat

megvételre keresek 1 millió 200-300 ezer leig, Közvetítők kizárva. Ajánlatot „Jó helyen” jellegre a kiadóba kérek. (1917)

Megnyitjuk f. é. július 1-én Timișoaran I., Str. Eugen de Savoya 11 szám alatt fiókküzetünket és műhelyünket

Raktáron az összes hangszerek ezek alkatrészei és kellékei: világhírű gyárak gyártmányai. Mindennemű javítások. Pontos kiszolgálás. Szolid árak.

Huber György
Casa de muzică

Különbéle

Szülők figyelmébe!

Uri — kipróbált — német családhoz keresek két leánykám nyaralattatásához még pár leánykát, Caransebesre. Érdeklődni lehet Schwengler, Str. Rusu Sirlanu 36. szám, 5-6 óra között. (1878)

A legjobb vendéglő

kávéház, szép kerthelyiséggel a legjobb helyen Timișoara. Teljesen újonnan, gazdagon berendezve három évi szerződéssel nagyobb óvadékkal, italmérési engedéllyel bérbeadó. Bővebbet Watz, Terminus-szálloda. (1900)

Nincs többé

vizes, salétromos fal!
„Isolator” csodafesték, egy kgr. lej 50, — kétnyolcmetétre elég, — legkevesebb 3 1/2 kgr.-os postaprába-küldemény. Ram-burs. Használati utasítás gratis J. Kohl, Jimbolia. (1143)

Sorsjegyek

Az állami osztálysorsjáték XVII. osztályára már kaphatók az új sorsjegyek az általános ismert, szerencseszámokkal rendelkező March trafikban Timișoara, IV., Piața Küttl No. 1. Régi, kipróbált, díszkért elárúsítóhely. Eddig több millió fizettem ki, mert „Aki March trafikban vesz, annak szerencséje lesz.” (1826)



TILEN

Mechanikus vegytisztító
intézet, valamint ruha-
és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 3

Kiadó

elsőrendű vendéglő, és báró ruhatar. Jelentkezni naponta este 6 órakor, I. Strada Matei Corvin 8. Új tulajdonos. (1906)

60.000-100.000 leiel

lehetőleg közreműködéssel társat keresünk vidéki vállalkozáshoz, nagy forgalommal. Biztos existencia. Tőke betáblázás és nagy áruaktár által biztosított. Hav. kereseti lehetőség 6-10.000 lej. Ajánlatok „Procura” jellegre kiadóba. (1906)

Figyelem!

Ha földbirtokot, gépeket eladni, cserélni vagy venni akar, forduljon bizalommal hozzám. Díjtalan felvilágosítás (válaszlevelel). Kardos, I. kerület, Bulev. Re Maria 3. szám. (1911)

Rentabilis nagyobb

kereskedelmi, vagy iparvállalatba társulni, vagy finanszírozni. Részletes ajánlatot „Befektetés biztosítva” jellegre kiadóhivatalba kérek. (1871)

Banat

nagy német közszécsében a fűtőrendszer helyiséggel rendelkeznek. Képviselő nagyböl vállalatból vállalom. Garancia 100 százalék. Cím a kiadóban. (1911)

400.000 lei kölcsönt

keresek házipítéshez 50.000 lei évi törlesztésre I. helyi betáblázásra. Ajánlatokat „Becsületos adós” jellegre a kiadóba kérek. (1736)

Patikák éjjeli szolgálata

VASARNAP, június 26-án, a szolgálat beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10. Mai-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Masalita-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

HETFÖN, június 27-én, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár

A II. kerületben a Stefan cel Mare-uton levő Jahner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Nyomatott a Hunyadi-nyomda környorgőpén Timisoara I., Piața Lenau 3.